



Zarja — The Dawn

URADO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE



OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION



NUMBER 10

OCTOBER, 1989

VOLUME 61

ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615

NO. 10 OCTOBER, 1989 VOLUME 61

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America - Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August - izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 - naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month - vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615
Telephone: (312) 548-8878

HAPPY BIRTHDAY IN OCTOBER

National Officers:

- Oct. 1 - Joan Yaklich, Regional President of Wisconsin, Milwaukee, WI
Oct. 3 - Fr. Athanasius Lovrencic, Spiritual Advisor, Joliet, IL
Oct. 9 - Corinne Leskovar, Editor, Chicago, IL
Oct. 15 - Anna Pachak, Honorary Regional President, Pueblo, CO

Presidents:

- Oct. 5 - Rose Ann Prey, Br. 89, Oglesby, IL
Oct. 10 - Mary E. Roso, Br. 45, Portland, OR
Oct. 15 - Rose Bradach, Br. 68, Fairport Harbor, OH
Oct. 22 - Ann Spelich, Br. 3, Pueblo, CO
Oct. 23 - Nancy Satkovich, Br. 97, Cairnbrook, PA

Secretaries:

- Oct. 11 - Mary Jermenc, Br. 85, Depue, IL
Oct. 14 - Frances Simonich, Br. 3, Pueblo, CO
Oct. 23 - Josephine Comenshek, Br. 32, Euclid, OH
Oct. 31 - Mary Taucher, Br. 47, Garfield Hgts., OH

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

DATES TO REMEMBER

- Oct. 1 - ILLINOIS-INDIANA STATE CONVENTION, Br. 2, Chicago, IL hostess Branch
Oct. 1 - OHIO-MICHIGAN STATE CONVENTION, Br. 32, Euclid, OH hostess branch.
Oct. 8-9 RENO TRIP, Br. 13, San Francisco, CA. See Jo Aiuto for reservations.
Oct. 15 - CARD PARTY, Br. 12, Milwaukee, WI
Oct. 15 - PRIZE EVENT, Br. 17, West Allis, WI
Oct. 18 - HALLOWEEN PARTY, Br. 54, Warren, OH at Jo Kassin's home.
Oct. 28 - 60TH ANNIVERSARY MASS & DINNER, Br. 35, Aurora, MN, 5 p.m.
Nov. 5 - POULTRY CARD PARTY, Br. 43, Milwaukee, WI at John's Hall.
Nov. 9 - PENNY SOCIAL, Br. 2, Chicago, IL



ON THE COVER...

Br. 20, Joliet's annual Grape Festival Dance, "Vinska Trgatev", took place in September. Mayor of the Festival was Richard Tezak seen here with his wife, Jo, Vice-president of the branch. They're in Helen Plut's home garden vineyard. Helen's grapes grow well, don't they!

INDEPENDENT SAVINGS BANK

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
2765 SOM Center Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
27100 Chardon Road, Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
6650 Pearl Road, Parma Hts., Ohio 44130 845-8200



National President's Message

|| 54788

IT'S PEOPLE THAT COUNT!

Since most of us are back into the "full swing" of branch activities, I would like to share a few basic principles I have learned (when attending leadership training classes) that apply to each of us in any situation; including our organization.

1) **Focus on situations, issues or behaviors, not on the person.** Most people would listen to your messages if they don't feel personally attacked. When people feel they are personally criticized, they tend to "fight back." You would avoid such reactions if you focus on the facts of the situation, not the person.

2) **Maintain self-confidence and self-esteem of others.** People need to be respected and to feel valued as an individual. Don't miss any chance to give thanks for a job well done. Look for opportunities to recognize those things a person does well.

3) **Maintain good relationships with others.** Poor relationships take the fun out of being there, and can actually affect your health. Our daily lives can be challenging

and disruptive enough without the added burden of strained relationships. Good relationships make even a boring situation pleasant and makes it easier for people to do any job well. Everyone appreciates common courtesies including consideration of one's time, graciousness rather than rudeness, human kindness and concern. Treating today's successes is a way to build future successes together.

4) **Take the initiative to make things a little better.** The only way things get better is when one takes the first step and group members take responsibility for doing their share a bit better. It all adds up to big improvements overall.

People Count. If each of us focus on the four basic principles, we can recognize the equality in all God's people, thereby improving our relationships with one another. Fill your days with understanding, love and compassion. Remember LOVE appreciates and is thankful. May God love you!

Victoria "Tory" Bobence

Olga Ancel, Nat'l Secretary

MEMBERSHIP CAMPAIGN IS BLOOMING!

TORY'S GREENHOUSE CAMPAIGN of the past five months provided our Zveza with 75 members including 14 Junior transferees to Class A or B. The top workers are:

Jonita Ruth (20)	15
Ardis Gregorash (20)	6
Marjorie Church (42)	5
Irene Odorizzi (20)	4
Dorothy Brezonik (1)	3
Jennie Mohorcic (25)	3

The balance of twenty-nine individual workers enrolled two or one member for a total of 34.

The top branches are:

No. 20, Joliet, IL	31
No. 42, Maple Heights, OH	4
No. 25, Cleveland, OH	4
No. 38, Chisholm, MN	4
No. 1, Sheboygan, WI	3
No. 2, Chicago, IL	3
No. 30, Home Office	3
No. 33, Duluth, MN	3
No. 50, Cleveland, OH	3

Ten other branches participated enrolling a total of 16. It is noted that over fifty branches have **not** helped Tory.

The American Legion Auxiliary national president wrote in their publication that she could not "believe that many women are not members simply because they have never been asked to join". She further states that "we are missing out on a lot of talent and energy by not asking."

This can easily be applied to each one of us -- we don't bother to ask a relative or a friend.

Helen Mavrich, the daughter of deceased Mary Ezersky, was very happy to become a part of Zveza and take her mom's place in No. 71, Strabane, PA. But we need not await for one's demise to enroll a member or become one.

Do ask your secretary for an application or two and do become involved in TORY'S GREENHOUSE CAMPAIGN.

ACTIVITIES

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

Hi to all our Slovenian members from branch 1. We hope you are enjoying the beautiful fall colors outdoors.

We are sorry to say that our annual card party was cancelled. The expenses for the card party are greater than our profits.

Branch 1 offers our deepest sympathy to our President, Ruth Sheck on the loss of her husband, Ed. Not having any children of their own, the loss of Eddie must be extremely hard for Ruth. May God help her in His care at this sorrowful time. Please God, give Ruth the strength and courage to carry on with her life and her work with with our society.

Sts. Cyril and Methodius Slovenian Youth Singers and Dancers organized in 1984, by our Vice President, Janet Maurin and assisted by Pauline Rugar have been invited to perform in Chicago at St. Stephen's Parish for the Slovenian Radio Program's Anniversary and Slovenian Day Festival on October 21. The children are pupils of Sts. Cyril and Methodius School from grades 2 through 7. They have provided entertainment for many organizations and lodges and church functions. They appear in authentic Slovenian National costumes.

Once again we will be asking our members for help in October. We will be participating in the Heritage Days at the Sheboygan Armory. We will need lots of potica and apple strudel. Your cooperation will be greatly appreciated as this is our big fund raiser for the year.

Respectfully submitted,

AGGIE GRUENKE

NO. 2, CHICAGO, IL

Summer really went by fast, maybe it was because we were all waiting so long to enjoy some of the outdoor activities.

The picnics in Lemont were enjoyed by everyone, and the Masses celebrated at Maria Pomagaj are always very touching, with the beautiful Slovenian songs. Hope the members who live in other states will be able to visit St. Mary's at Lemont and ex-

perience the feeling that this place gives. And of course, while you are there you can pay a visit to the Franciscan Cemetery where the Fathers are laid to rest.

Many of our members went to the Baraga Days held this year at L'Anse, Michigan; there was one bus from St. Stephen's also Fathers Vendelin and Christian and Horzen (from LaSalle). The weather was beautiful, the Baraga statue on the hill overlooking Lake Superior was in lights for the first time, a candlelight Rosary was held on Saturday night. Sunday a beautiful outdoor Mass, with Indians in native costume, and the ceremony of the smoking of the peace pipe; there were 3 parishes of that area that took part in the Mass. It was a small town, but all the town's people were very friendly. Everyone had a very enjoyable time. Next year Baraga Days will be held in Chicago.

Congratulations to Jean and Sylvester Hrastar on the marriage of their daughter Laura (John Shachter) May 27, at St. Stephen's. It was a big reception held at the "Garden Walk." The newlyweds honeymooned in Jamaica. Much happiness to you both.

Cheer Basket: Please remember to bring something for this worthy cause. The cupboard is bare at the rectory. Try to keep this charity alive. Please bring at least one item at the next meeting, or leave it at the rectory.

Penny Social: November 9 - We will need prizes. Keep this date on your calendar. Money is used for the children's Christmas party. Bring a friend. You will all have fun!

Election of Officers: October meeting.

Everyone was happy to meet Father Christian Gostečnik's parents who were here this year from Slovenia visiting relatives and seeing the sights around Chicago.

A correction to our last month's article: Our condolence to the Mladic/Oblak families on the death of Leo Mladic. (not Leo Mlakar).

For those who are interested in learning Slovenian: Father Kalist has a beginner class on Tuesday nights at St. Stephen's Rectory and also for those who understand but cannot speak on Wednesday, 6:30 p.m. If you

are interested please call the rectory: (312) 376-4334. It is a lot of fun.

Happy birthday to all those members who are celebrating another year, and also to those who will be celebrating their wedding anniversary. God Bless you all.

Please say an extra prayer for all our sick members that they may be well and can once again attend our meetings: J. Puhek, S. Kavcic, S. Gorka, R. Zelmer, A. McCormack.

Our condolence to Julia Erickson on the death of her husband, Bob. He attended all our meetings and was a great supporter of S.W.U. Also, to the Hozian/Rebrica families on the loss of their mother/grandmother/friend, Gizella Hozian. She will be missed by many, as she was always working on a worthy cause, but to she will be remembered by many for all that she did. Please remember them in your prayers that they will rest in peace.

Dates to remember:

Oct. 1 - S.W.U. State Convention

Oct. 6 - Alumni Dance - (New Society Band)

Oct. 7 - Vinska Trgatev

Oct. 12 - S.W.U. Meeting - Mass 8:00 a.m. (ailing members)

Oct. 15 - Holy Name Dinner. Also installation of new pastor, Father Blase

Oct. 21 - Slovenian Day Festival

Oct. 28 - Baraga Mass, Lemont - 5:00 p.m.

Nov. 5 - Guild Special "B" game

Nov. 9 - PENNY SOCIAL - No meeting

A thought for the day: *"The most I can do for my friend is simply to be a friend"*.

Take care of each other. Love,
DAISY

NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

We haven't met during the summer, so there isn't much news from the West Coast.

I am sorry to report the death of charter member Agnes (Neža) Kamnik. She had been ill and cared for by her niece, Frances. Neža died just before her 100th

birthday. (See last month's ZARJA.)

We are preparing for our Annual Buffet Dinner and "B" party which will be held October 5, 1989 at 6:00 p.m. Please call Jo Aiuto for reservations. She works very hard on these dinners and it helps if she knows early who is bringing what!

Josephine has also planned another one of our famous "Reno trips." These are for two days and one night with "B" played on the bus and some wonderful food. From past experience, it is always a marvelous trip. This will be October 8-9, 1989.

We have a few members on the sick list and want you to know, you are remembered and in our thoughts. I would like to send special prayers out to Polidica Podgornik who is in Hillhaven Convalescent Hospital. I know everyone misses her wonderful articles in the ZARJA. She has always been a generous lady with her time and energy not only with Zveza but our Church of the Nativity. Bless you, Poldi.

Hope to see many members back at our meetings. Remember, it is a noon with a bag lunch, requested dessert is usually provided and delicious.

BEVERLY JACKSON

NO. 16, CHICAGO, IL

Meeting will be the 2nd Thursday of October on the 12th. Call Gladys Buck at 221-0475 if your dues have not been paid to date. She will be happy to hear from you.

Reservations have been made for our Christmas party. It will be December 14th at the Crow Bar Hall. You all know of the beautiful and festive times we've had there. Get your reservations in.

Our sympathies and prayers to Matilda (Dominikovich) Voss in the death of her little grandson.

Romaine O'Bryne was hospitalized for surgery while her sister Dolores was in Europe. We've heard by the grapevine that Romaine is on the mend. We wish her a speedy recovery and all members who are confined to their homes.

Marge Prebil is on cloud nine because her daughter Kathleen Monohan and family have returned to the Chicago area. We mothers are inclined to be a little selfish aren't we?

Happy birthday to all our October celebrants.

See you all at the meeting.

FRAN B. ZUPANCIC

IN the FULLNESS of TIME

by Rev. Charles Strelick

President of the Bishop Baraga Association

As we conclude this 1989 celebration of Baraga Days I would like to answer the question which I hear so often, "When will Bishop Baraga be canonized?" The answer is, according to the Scriptures, "In the Fullness of time."

In the fullness of time God sent his only begotten Son into the world. The time was exactly right. Men and women were the slaves of Rome and of sin and needed a Savior. Yes, the time was exactly right when God sent his Son, and the world became better because of it.

In the fullness of time, the early 1200's, God sent his son, St. Francis, into the world to "rebuild his Church which was falling into ruin." The time was exactly right when God sent St. Francis, and the Church became better because of it.

In the fullness of time, the early 1800's, God sent his servant, Frederic Baraga, to the traders, settlers and poor faithless Indians of the Great Lakes, the time was exactly right when God sent Baraga to the Great Lakes, and the Church flourished here because of him.

In the fullness of time, the early 1960's, God sent Pope John XXIII to begin a Council to turn the Church upside down and inside out, the time was exactly right when God sent Pope John, and the Church is much better for it.

In the fullness of time--when the time is exactly right--God will see to it that Baraga will revisit the church and the world as a canonized Saint.

Until then we continue to pray for Baraga's canonization, and we continue to support the Cause. Baraga is a saint and he will be canonized. I have no doubt about it. In God's own good time Baraga will come again and the Church and the world will be better for it.



NO. 17, WEST ALLIS, WI

Here we are into the colorful fall season. With the successful state convention at Willard, Wis. on Sept. 10th behind us.

Many thanks to branch 102 and its committee for the wonderful hospitality shown us. It was indeed a pleasure to attend. Must comment on the early morning bus ride. The camaraderie among the ladies was great! It was loads of fun going there and back.

Here I go begging again - but a request for prizes and bakery will be greatly appreciated for our big prize event at our meeting on Sunday, Oct.

15th. A big Thank You for the donations, in advance.

Jo Imperl and her sister Caroline spent the month of August in sunny California visiting friends and doing a bit of sight seeing.

Our Sec., Joan Yaklich with her husband, Stanley went on a 17 day tour with a group to the Northwest including Canada, Seattle, Washington and several other states. They saw many places of interest.

Welcome back, Joan and Stanley, Jo Imperl and Caroline. It's nice to travel, but equally nice to get home, I'm told.

Hope to see you all at our Oct. meeting.

Happy birthday to all Oct. celebrants.

FRAN PIWONI

A HI-OLE' TIME AT THE POOL!



visiting with Nadine, she took them to hear a concert by Peter, Paul and Mary. (Remember "Puff the Magic Dragon," and "Blowing in the Wind"?) In early spring, daughter, Marie and her husband, Mark, toured Europe, spending 13 days in Slovenia. They told of their experience riding the Lipizzan horses--sidesaddle!

The Anzelc family had a "family reunion" vacation, spending 2 weeks in Minnesota. John and Mary, along with their children: Ray, from California, John and wife Linda, from Jakarta, Michael from Chicago, and Janet and children, Erin and Michael, enjoyed the beauty and peacefulness of Minnesota. Daughter, Mary Ellen, was unable to vacation with the family--she had to work!! Maybe next time, Mary Ellen.

Anniversary congratulations to Rudy and Millie Pucel who celebrated their 40th on Sept. 3.

We send get well wishes to Evelyn Gregory who has been at Presbyterian-St. Luke's Hospital for a month, recuperating from surgery. Hang in there, Ev.

We extend our sincerest condolences to Marilyn Goss, Terry Dodge, Mimi Burns, Cathy Jo Raddatz, Frances Stonitch and Mary Fedo, on the death of their mother, grandmother and sister, Theresa Sepich. Theresa was owner and operator of Shep's Tavern in Rockdale. To Nikki Hrvatin on the death of her mother Harriet De-Marco; to Gen Klainsek, Judy Corum, Kathy Lovati, Camella Lovati and Jenni Lu Skull on the death of their sister, aunt and cousin, Theresa Schmidberger. The late Agnes Lovati was also a sister. Theresa bowled in the SWU Bowling League; and to Dorothy Koncar, Elaine Dinquel, Annette Koncar, Isabelle Russ, Mae Rose Schumm and Mary Fedo, on the death of John Koncar, husband, father, father-in-law, brother and son-in-law. John and Dorothy were faithful workers for all events that our branch sponsored. Each loss will be deeply felt.

*"He'll walk with you and guide you
Be always at your side
And when you feel at such a loss,
To Him you can confide."*

Our monthly meeting will be held on October 17, at 7 p.m. We will have a registered dietitian giving us the inside information on the foods we eat--good or bad--maybe we'll find out that what we thought were "no-nos" are now health foods???



Photos by MARIE MALNARICK

NO. 20, JOLIET, IL

August 18 was the date for our Juniors' Swim Party and we didn't even need a rain date! It was held at Jo and Dick Tezak's home and the turnout was great. The Juniors swam, played volleyball and horseshoes and, of course, ate--hot dogs--with all the accompaniments. Under the watchful eye of all officers present, the fun continued until 4 p.m. The proof of enjoyment shows in the pictures!! The officers who were able to attend to help and to plan future branch activities were: Hostess: Jo Tezak, Pres: Joyce

Vicich, Ardis Gregorash, Marie Malnarick, Diane Govednik, Jonita Ruth, Millie Pucel, Cele Wolf, Jo Lustik, Helen Plut and Olga Anzel. Josephine Muster, one of our 60 year members, honored us with her presence and wit, and Dodie Regis gave us detailed information on the Junior Bowling Party, which we will report on next month. Thank you to the Tezaks for allowing us to spend an enjoyable afternoon in their "Shangri-la."

Olga and Ed Anzel attended Family Day, KSKJ style, in Loretto, Pennsylvania. They enjoyed the occasion and while in the East, visited their daughters Nadine and Marie. When

Joe Sterle, of Rockdale, is a man to whom many honors have been bestowed for his generosity and kindness to others; the latest being a commendation by the Governor of the State of Illinois, James Thompson, which reads as follows:

STATE OF ILLINOIS

Executive Department

Proclamation

WHEREAS, Joe Sterle was born in Auburn, Ill., in 1922 and

WHEREAS, Although Joe now resides in Joliet, Ill., he continues to support his hometown community, and

WHEREAS, Joe provides bus transportation from Joliet and two bands each year for Auburn Missouri-Central, Illinois Slovenefest, which attracts participants from all over the United States and

WHEREAS, Joe's contributions to the Slovenefest and the City of Auburn help to preserve the Slovenian culture and celebrate its heritage, and

WHEREAS, thanks to Joe's support and generosity, the City of Auburn is able to donate approximately \$5,000 each year to Scholarship funds and a variety of charities, including paramedic-fire departments and nursing homes

THEREFORE, I, James R. Thompson, Governor of the State of Illinois, recognize Joe Sterle as an outstanding Illinois Citizen and urge all Slovenian citizens and residents of the City of Auburn to express their appreciation to Joe Sterle for his contributions and generosity

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and caused the Great Seal of the State of Illinois to be affixed.

Done at the Capitol in the City of Springfield this fourth day of August in the Year of Our Lord one thousand nine hundred and eighty-nine and of the State of Illinois the one hundred and seventy-first.

Jim Edgar **James R. Thompson**
Secretary of State *Governor*

It couldn't happen to a more deserving person; he has been most generous also to Branch 20.

During the month, say an extra rosary for our ill and deceased members; protect our goblins on Halloween, and smile, God loves ya.

HELEN PLUT

President Ann Sarri opened the first meeting after three months vacation, with a prayer for Mrs. Skube, who had recently passed away. Treas. Helen Strukel, gave her report. Sec. was absent so no minutes were read. Virgie Evancich subbed for her. Thank you notes from Vidmar, Tratnik, Tkalcich, T. Bobenc were read.

Ladies and men came to sign up for the meeting in Duluth on Sept. 10. We picked up riders in Tower to fill the bus. State President and Branch Presidents met at Rustic Inn in Eveleth on Aug. 25. Virgie Ivancich read a saying about "FRIENDSHIP." Ann Sarri read a saying about "ME." (Had to be written by a colored person, as the theme was colors.) Cookbooks have sold real well. It was a cool evening, 20 degrees cooler than previous days.

We've all enjoyed the summer, but glad the army worms are gone. Hope they don't return next year. I missed them this year as I had an unexpected surgery during my trip to Milwaukee in May. Planned a five day trip and stayed twenty-five instead. Stayed with my brother and his wife. Am doing fine and enjoying the rest of the summer. Missed not being able to go blueberry picking. My husband Art did go, so we had pie and muffins and froze some.

Thirty-two members present. Ann Stupnik won the door prize. Meeting adjourned. Coffee and served and "B" was played.

August 14, Dawn Club

Annual late summer supper. Instead of pasty supper at Semer's Park, we had a smorgasbord at the church hall. Seventy-one members were present. Cocktail hour at five p.m. dinner at 6 p.m. Nice meal catered by ZUP's. No business was discussed. Caroline Deyak won door prize and "B" played. All had a good time.

Members on committee were: Rose Pucel, Angela Mobilia, M. Deyak, M. Petritz, P. Ferderber, R. Kozar, K. Klabe, J. Polynier, G. Mosnik, H. Theno. The punch was very tasty and hit the spot on a hot day.

KRIS GARNI

What a lovely summer we've experienced this year! We had plenty of rain in our area and everything stayed so nice and green-bountiful supplies of vegetables from the garden and the flowers have been extra beautiful. God has been good to us.

This was a special summer for my family too. My mother, Anna Lushina celebrated her 88th birthday in July. We gathered at my brother's home in Troy Grove and the entire family was present--mother's six children, and their spouses, 15 grandchildren and families including the 24 great-grandchildren--63 of us in all. Family members came from Oregon, Wisconsin, Michigan and Indiana as well as all over Illinois. Antonia Jakse had a similar family reunion for her 94th birthday in June also. I'm sure her family enjoyed their get together as much as we did ours. Antonia's son, Ernest and family will be featured in an issue of Redbook Magazine sometime next year having a family makeover in preparation for their son's wedding. Marie Mutual's niece, Mary Selover, a Senior Editor of Redbook thought of her friends, the Jakse family, as perfect subjects for such an article and was able to come home to Peru to assist with the set-up, etc. This will be an interesting article with many photos and we know aunt Adele Gensler and Grandma Jakse are eagerly awaiting publication.

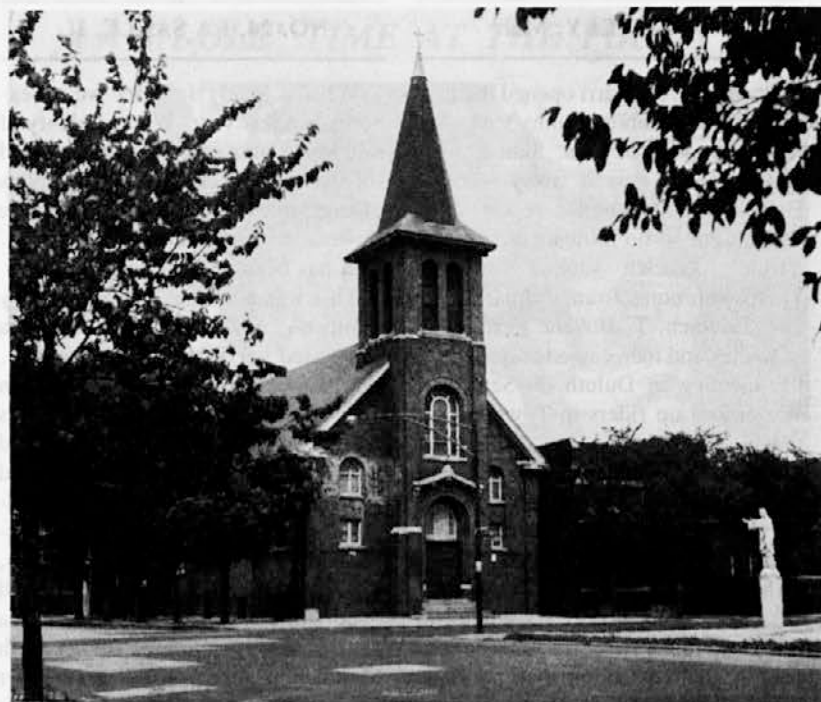
Fannie Piletic and husband, Anthony celebrated their 60th wedding anniversary with Mass at Resurrection Church. Their nephew, Rev. William Piletic, C.M. was celebrant. Fannie attends most of our meetings and was 1987 Mother of the Year. She and Tony are loyal supporters of our SWU activities. Congratulations on this Happy Occasion--we pray that God will grant you many more years together.

Information on our annual project will be mailed to you soon. We appreciate your cooperation in previous years and hope we can count on all members to make a success of this yearly fund raiser.

We're looking forward to the State Convention which will be in Chicago this year, hosted by br. 2. Reports will be given at our next meeting on Thursday, October 19 at 7:00 p.m. in La Salle Catholic School-Resurrection Bldg. Please come and join us.

ANNE M. WANGLER, Reporter

BE A ZVEZA BOOSTER!



St. Stephen's Slovenian Catholic Church in Chicago, Illinois

CHICAGO and CLEVELAND

Welcome
Zveza
members
October 1st

REGIONAL CONVENTION FOR THE STATES OF ILLINOIS-INDIANA

Sunday, October 1, 1989

8:30 to 9:30 a.m. Registration and Coffee served at St. Stephen's Center, 1835 West 22nd Place, Chicago

10:00 a.m. Holy Mass for all Members, living and departed Rev. Blase Chemazar, OFM, Pastor, officiant

11:30 a.m. Convention Meeting

1:00 p.m. Dinner and Entertainment

You are cordially welcome to attend and spend the day with us!

Branch 2, Chicago, host

NO. 25, CLEVELAND, OH

Let's start with wishing the very best, and happy birthdays to Fran Laurich, Frances Macerol, etc. etc... To all nice girls and ladies from our branch. **Na zdravje in Bog vas Živi!**

Also, happy anniversary to: Josie and Joseph Ambrosic 43rd, Marcie and Robert Mills 40th. Blessings for many more to come!

Sons and daughters called their mother Elsie Urbic to come again vacationing to Hawaii. You know, she was there numerous times already, but her answer was again: "Yes". She flew there and stayed with them for three weeks. Everything was OK, except her husband was lonely and he was happy to have her back again.

Mitzi Mihalic went to Albuquerque, New Mexico as her daughter Kathy Mihalic graduated from the

University of New Mexico in political science with a history major. Susan Kotnik graduated from Bowling Green University, but she went to Birmingham, AL to further her education in marketing. She is the granddaughter of our auditor Fran Kotnik. Good Luck, girls!

Mary Turk, also our auditor, went to Cincinnati to have a nice visit with her granddaughter Jan Polino and her husband Todd.

Good health to all ladies who were unfortunate to have a bout with sickness. Hope you are on the road to recovery. Our good wishes and prayers are with you all.

Deepest sympathy to Oster family, as their love - Agnes Oster - parted from this world and entered into eternal happiness with God.

Ladies, think about getting some new members. TRY, then TRY the second time even harder. OK?

Sunshine to all!

CIRILA KERMAVNER

NO. 33, DULUTH, MN

August 2 meeting was held with continuation of plans for Sept. 10 **Minnesota Day** with Duluth Br. 33, hosts.

A workshop was held to complete "Minnesota" favors.

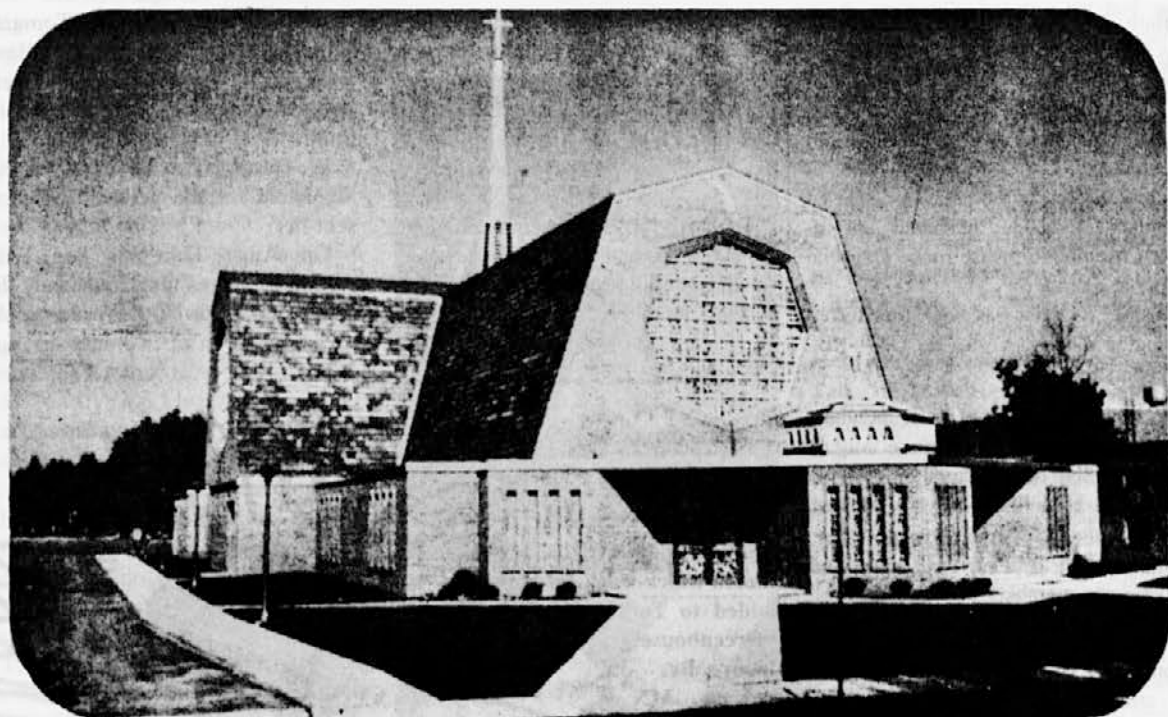
Prayers to all members on "sick" list: Rose Kresky and Madeline Abbott.

Congratulations to Ann Menart, grandson; Dorothy Rychlak, great grandson. Ann will go to Pueblo, Co, for baptism.

Also congratulations to Dorothy Rychlak on wedding of her granddaughter.

Christine Carr missed \$10 attendance prize.

Emily Skull, state president, held a meeting of presidents in Eveleth, on Aug. 26, to discuss any problems to be worked at state meeting.



St. Christine's Church, Cleveland-Euclid, Ohio

OHIO-MICHIGAN STATE CONVENTION and 60th ANNIVERSARY!

On Sunday, October 1, 1989

**Congratulations, branch 32, Euclid, Ohio
on your historic 60th Anniversary!**

The State Convention and Banquet takes place at St. Christine's church and hall as follows:

Mass at Noon, Bishop Edward Pevec, Auxiliary Bishop of Cleveland, officiant

State Convention to follow

Dinner at 3 p.m. with music and entertainment

Emily reminded all members to seek new members to Zveza. Also reminded all to get caught up on our Funeral Fund to treasurer to Lois Pelander, funeral fund chairman.

LOIS PELANDER, Reporter

NO. 35, AURORA, MN

We haven't had many meetings all summer, but our ladies have been busy with many other projects.

Ethnic days at Ironworld (Chisholm) brought many nationalities together during the 12 day celebration. All-Slav day always draws a large crowd. Popular entertainers this year were Joe Mlakar's Band including his two sons, Joe Jr., and John from Fontana, Calif. and a group from Pittsburgh, PA. Among the Pittsburghers were Carl and Jennie Flisek, whom we met at the Nat'l S.W.U. Convention in Joliet, Ill. Jennie is our Regional President for PA. We

had a short visit with them. Everyone enjoyed their program and we hope they come back again.

Sunday, July 23rd, was a beautiful day for our All-Slav picnic at the Museum of Mining in Chisholm. Our thanks to everyone who helped in any way to make it a success again this year! We also wish to thank all the people who came to enjoy the continuous entertainment from 11 a.m. til 8 p.m., the good food and just being together with neighbors and friends. Please come back again next year, the date is set for 1990. It is Sunday, July 22nd (mark your calendars now) and it will be at the Museum of Mining again, the grounds are ideal for our picnic.

We were happy to see Mary Molick and son, Dennis, when they visited in Aurora. Come back for our Branch's 60th anniversary, Mary.

We had to change our plans for our luncheon meeting at Mary Ann's as there was a funeral that day for our sis-

ter, Anna Hren. Instead, we went to the funeral and had our meeting later at the Legion clubrooms on Aug. 24rd.

President opened our meeting with prayers for our ill and deceased members.

President Holland thanked all the members who attended the wake services and Mass for Anna Hren. Anna was a past president of Branch 35 and was honored as our Mother of the Year in 1984. Our sincere sympathy to all of Anna's family, may she rest in peace.

Thank you to Florence Holland who wrote up all the information gathered for our Branch history and to our typists, Dorothy Jannick and daughter, "Dottie". Dottie was home on vacation and took time to give us a "helping hand," which she has done many times before. She lives in Montrose, MI, and is a member of our Branch. A job well done, ladies!

Plans were made to attend the S.W.U. State Convention on Sept. 10th in

Duluth. We were all looking forward to this day, joining other S.W.U. members traveling by bus.

Plans were also made for our 60th Anniversary Mass and dinner to be held on Saturday, Oct. 28th. Mass will be at 5 o'clock and it will be for our deceased members, too. Our husbands are invited. Members, please make a special effort to attend.

Nicole Klandar has been transferred from the Class "A" to the Class "B" membership.

Welcome to our newest member, Carolyn Louise Hodnik, born on August 7, 1989. She is the daughter of Alan and Erika Hodnik. Carolyn's mother, Erika, sister, Alyssa and grandmother, Anna Hodnik and several aunts and cousins are members of our Branch.

Congratulations to Brent Kalar who won the S.W.U. Scholarship. He will be attending the University of Minnesota. Brent is a fine young man and has a bright future ahead of him. Congratulations to all the other winners, too!

Anna Mae Lyle, a member from Houston, Texas, visited with her sister, Dorothy Jamnik, this summer. It's always good to have you come home to visit, Anna Mae.

Our sympathy to Frances Payton who lost her brother, Frank Shuster. May he rest in peace.

Many of us are busy making plans for our Grape Festival to be held on Saturday, Oct. 7th.

President Holland closed our meeting with prayers.

* * *

A President's luncheon meeting was held at the Rustic Rock on Aug. 25th with Minnesota State President Emily Skul, presiding.

These meetings are very interesting as we have a chance to exchange ideas and learn what each Branch is doing. These are a few things we discussed.

Communication at meetings;

How each Branch chooses the Mother of the Year;

Funerals;

Honor-guard - ask your parish priest for permission to display the S.W.U. Banner;

Check your insurance policy - make sure the beneficiary is up to date;

Pictures sent to ZARJA, if you wish to have them returned - make this request and be sure your name and address are written on the back of the pictures.

All plans were completed for the Minnesota State Convention held in Duluth on Sept. 10th.

Again we planned to have a S.W.U. Booth at the All Slav. Picnic on Sunday, July 22, 1990.

The following Branches will be celebrating their 60th Anniversaries this year: Br. 33, Duluth; 34, Tower and 35, Aurora.

Thank you Olga Klauser for arranging to have a bus and making all the reservations for us to attend the State Convention in Duluth.

ANNE M. ORAZEM

The latest bloom which was added to Tory's "Greenhouse" from Br. 35, Aurora, MN is Carolyn Louise Hodnik born on August 7, 1989 to Mayor Alan Hodnik and his wife, Erika. She has a sister Alyssa Marie. Her grandparents are Ralph and Anna Hodnik, Aurora and Leopolda Schutte, Gilbert, MN.

Isn't she precious?



NO. 40, LORAIN, OH

Last year we cancelled our August meeting due to the hot weather, but this year it was a different story. 16 members were present when our President opened our meeting with prayer. Door prize was presented to Angie Martin.

We were sad to hear that Stephanie Polutnik had an accident and our 93 old member Katie Fush who has been a member of our lodge since 1938 is seriously ill.

We wish them both a speedy recovery and all our other sick members.

We discussed the Oct. 1st Ohio-Mich. mini-convention to be held in Euclid, Ohio hoping that more of our members would plan to attend.

Birthday girls who entertained and brought prizes for our money raising projects were:

Annette Septaric, Agnes Tomazine and Angie Tomazine, Molly Glavan and Francine Pavlovic and Stephanie Polutnik also made donations. Thanks to all!

We received a Thank You from Stephanie for the get well cards we sent her.

On Aug. 27th our Sec.-Treas. Agatha Donges and husband, Bill celebrated their 50th Wedding Anniversary at an open house arranged

by their children and grandchildren. We extend our congratulations and wish them many more years of health and happiness together.

Our travelers are Rose Jancar, who is visiting her daughter in California and Genevieve Wengel who is visiting her son in Colorado. Hope to see you at our Oct. 11th meeting.

Our Annette Septaric and husband Sam are the proud great grandparents of a baby girl Caitlin Briana, born July 18th to granddaughter Laura Collins and husband James.

Kenneth A. Septaric, grandson of Sam and Annette was recently promoted to the rank of Captain. He is serving with the United States Air Force in England. He and his wife Laurie will be visiting their family in August.

Annette is one of our faithful members; when she doesn't show up at our meetings, we miss her.

25th JUBILARIAN



Sr. Marilyn Zgonc

Sr. Marilyn Zgonc, formerly Sr. Mary Alaine, daughter of our Angeline and Frank Zgonc celebrated her 25th Anniversary as a vowed religious in the community of the Sisters of Notre Dame.

A Mass of Thanksgiving was celebrated at 9 a.m. on Aug. 13th at SS. Cyril & Methodius Church.

Principal celebrant and homilist was Rev. Joseph Yelenc, T.O.R. a classmate of Sr. Marilyn. Assisting Rev. Joseph was the present pastor, Rev. Paul Krajnik.

Sr. Marilyn has a brother Alan, who is an Assistant Director of the Lorain County Labor Agency Inc. Presently Sr. Marilyn is a Vista Volunteer in Adult Literacy working for Project Learn (Let every adult read now) in Cleveland, Ohio.

We wish to express our congratulations to all!

Thanksgiving and Christmas are not too far away, so please try to come to our Oct. 11th meeting and help us plan our holiday celebrations.

Our meetings are held on the second Wednesday of each month at the S.N. Home on Pearl & 31st Street.

Hope to see you there.

Love,

MARY MATOS

NO. 43, MILWAUKEE, WI

Due to illness I was unable to write, but since my surgery I feel much better, in fact better than ever. My only problem is that still can't walk. I would like to thank each and everyone for cards, visits, gifts, flowers and Mass cards sent to me. Thank you all for your concern. Hope some day I can pay you back in some way.

The summer is gone, shortly winter will be headed this way. I do hope it won't be too severe. Since we had no meeting in June, July and August there isn't much to report. Jenny Pugel is very ill, she was hospitalized but now recovering at home. A card will really brighten her day. To all shut-ins a speedy recovery and may God bless you all.

The Fall Poultry Card Party is our Annual event. It will be held on Sunday, November 5, 1989 at John's Hall, 35th and Lincoln. Members we need door prizes, raffle prizes, grocery items, bakery, and most of all your appearance at the card party. We need your cooperation in all our events. Try and attend our meetings. We need

your advice and new ideas. After the meeting the birthday celebrants bring delicious bakery & coffee, followed by game B.

Tickets for the card party will be distributed at the September meeting.

Happy birthday to our September and October celebrants. May God bless you all.

R.K.

NO. 50, EUCLID, OH

Enjoying beautiful weather and celebrating August birthdays were Anne Ryavec, Albina Kocisko, Fran Blatnik, Jane Vidic and yours truly, Vera Sebenik. If there are more Leo's and Virgo's - let me know and will get together next year. Celebrating also are John and Mary Persin, their 50th anniversary this October, while Albina and Stan Ulle's son, Stanley, and his bride, Celesta Miller will be married in Columbus and start their way to 50. Congratulations and good luck to all.

Many of our members were helping or attending the Old World Festival that

lasted 5 days and broke all previous records especially because we had such perfect weather. Our S.W.U. Twirlettes won honors in the parade as the best marching unit! I'm sure our member Rosemary Toth who is president of U.S.S. was happy, too, as they took honors for the best float featuring an American flag motif; and also the U.S.S. band received a 2nd place trophy in the band division. Nice going!

Frank and I attended the St. Vitus School Festival Dinner and met so many members and branch members there. Talked old times with Jennie Strumbly and others from Br. 25. Heard they made a good profit and will be able to fulfill their projectives for the Slovene neighborhood school.

A postponed picnic of Ljubljana Club to Rechar Hall in August was also enjoyed by our S.W.U. members - Good food and card playing was on the agenda.

Our picnic at the Euclid clubhouse was well attended by 100 ladies and we had "Good & Plenty" of veggies, meats and goodies with no calories. Good breezes from the lake and beautiful scents from the lovely gardens surrounding the clubhouse was a bonus. Why watch "scales" at a picnic, eh? So say Josephine Rotter, Millie Zimmerman, Jane and Joe Novak and Ann and Charlie Tercek who were spending a week at the Campsite in Enon Valley and all meals served to you. No cooking for a whole week as it was a fun week for these pensioners.

Ann and Charlie Tercek then travelled by bus with the United Slovene Society and Band (Charlie plays in the band) to Washington, D.C. where they performed. They were met by our Slovene representative, Dennis Eckert and his wife, Sandy of Euclid. Seems Charlie has been playing a long time as their next trip (in a week) will be to Ann Arbor, Michigan (a beautiful city) for the Army band's Reunion - the second in forty years!

Mary and John Cesnik travelled to Montana to visit their son and family. Really enjoyed the trip and visit.

Our sympathy to Josephine Justin whose sister Mary Zitz died and she also was a sister-in-law to Bertha Vidmar. Sorry to report that Rudy Volcensek, husband of Sophie died this morning. Also our member Paula Suhaj who was very ill, passed away and I was very glad to see so many of the cadets officiating at the wake and so many other members, too. I'm sure the son who came from California was thankful and impressed.

Our little six year old member, Karlene Barbosa of New York and granddaughter of Bea Tomc will be in a movie with Telly Savalas called "Kojak". She had to learn some Greek sentences to answer Telly and acts a part where she misses and cries for her mother. Also, her sister, Daniella Barbosa is in a movie with Robert De Niro, called "The Good Fellows." She will get credits and residuaries too. Good luck, gals. We will watch for you in the movies.

Barbosa's came in from New York to attend Patricia's 30 year class reunion that was held at Quail Hollow and Bea's son and grandson came up from Florida to round out the Tomc family reunion, too.

Get well wishes are in order for Ann Kristoff, Virginia Mlack and Mary Susnik. Hope to see you at the meetings soon!

Don't forget the trip to Pittsburgh University and etc. on Oct. 25th. Call Anne Ryavec for reservations, (if any). Fall scenery!

Did you know? Work is something that when we have it we wish we didn't, when we don't have it we wish we did; and the object for most of us is to be able to afford not to do any some day.

Have a happy autumn and Halloween.

VERA SEBENIK,

Reporter

LIFE:

The clock of life is wound but once, and no man has the power, to tell just when the hands will stop, on what day - or what hour. Now is the only time you have, so live it with a will, don't wait until tomorrow, the hands may then be still.

God bless all of you!

*Submitted by,
Vera Sebenik*

NO. 54, WARREN, OH

Our branch will have a Halloween party at the home of Pres., Jo Kasson on Howland - Wilson Road N.E. on October 18th. You will be called about further details. We've had so much fun at our parties with costumes that we'll make it a yearly event!

Our November meeting will be on Wed. Nov. 15 at 12 noon at the Elks Club Rooms. We meet for lunch and then have a business meeting. At this one we shall have election of officers for 1990. Be sure and try to attend and those of you in arrears with dues - please

pay up. I shouldn't have to call you to remind you that you're behind.

Happy 62nd anniversary to our member, Anne Savor and husband, Martin. They celebrated it on Aug. 27 and on that day, Mr. Savor was 88 years young. They are a remarkable couple, traveling, and enjoying life to the fullest. They are truly blessed!

Get well wishes to Barbara Jaros, who was rushed to the hospital, but is home now and doing well.

Good health and God's blessings to all.

JOANNE PONIKVAR

NO. 57, NILES, OH

Our August meeting was held at the home of our President with 11 members present. As our reporter was not present, the Secretary, Ann Pease took over the report for her.

Before our meeting Mary Opalka and Julia Yakop served a lovely lunch. The Secretary's and Treasurer's reports were given and approved. Members discussed going to Cleveland to the Convention on Oct. 1st with Warren and Girard. Frances Yerman was to report on our September meeting.

A get well card was signed and sent to Viola Logar who is on our sick list; but is well on the road to recovery. A birthday was celebrated in August by Denise Bahn. As there was no other business to discuss, we settled down to play "B" with Marge Mollica winning the door prize. Our lunch committee for September was Mary Visnosky and Frances Stanec; we expected to have a lovely afternoon of lunch, meeting, and games. Take care; stay well and we will see you next month.

FRANCES STANEC

*In this busy world,
it's wonderful that some people
still have the art
of taking time for others,
of giving from the heart.*

NO. 73, WARRENSVILLE, OH

October has arrived, and we hope that many of you will take the time to enjoy the splendid colors that Mother Nature provides this time of the year. Needless to say, there will be many mumbblings as we have to rake up what the trees shed--but on a great show before they fall, and they do provide a nice blanket of protection for plants and shrubs that need to survive the winter's cold.

We held our annual cookout on August 13th and were blest with a good attendance, good weather, good food and good music. For those of you who chose not to attend, you missed a very good time. As usual, there was more than enough food. The ladies really outdid themselves in the dishes they brought for the buffet. Our dessert table was filled with so many delicious pasteries (there's never enough, as far as yours truly is concerned). Pete Samardge and Pete Yuratovec played all our favorite Slovenian/Croatian songs and, after our buffet was served, the party moved to poolside. Again, the youngsters in attendance truly enjoyed themselves. There were ten juniors in the group. The pool was the highlight of the afternoon for them. We had forty-eight adults with us, and a good time was truly had by all. Thanks to everyone, it was great.

Betty Bayus traveled the farthest to be with us--all the way from Lodi, Ohio. Betty tells us that she has her first granddaughter, Sara, born August 10th in Toledo, Ohio. Proud Papa is Robert Bayus. Betty will also get a new daughter-in-law in September when her son Paul gets married. Still another son, David, is living in Atlanta, Georgia having been recently discharged from the service. So glad you were able to join us, Betty, and catch us up on all your family happenings. Good luck to everyone.

Our Slovene Community in the North Randall, Warrensville Hts. area was saddened at the news of the death of Rudy Gorisek in Tarpon Springs, Florida. Rudy was sixty-six, suffered a heart attack. Many of us remember the good times we had at the Gorisek picnic grounds on Felch Street. Our condolences to the family.

We have no news of anyone being ill (thus far), so we send our best wishes to any of you who are not feeling well. We try our best to keep in touch, occasionally we need help. If you are not able to reach us, perhaps a family member will call for you. We are concerned for each and everyone of you, and want to hear from you or about you.

Groundwork for the 1991 Convention to be held here in Cleveland has been progressing. We will share some plans with you at the October 1st State Convention. Looking forward to seeing many of you at that time.

To our Junior members: HAPPY HALLOWEEN. Play it safe, don't eat too much candy.

EVELYN A. MAJERICIK



Autumn Garden Tasks

Contrary to believing that October is a time to sit back and relax, October is a chore-filled month for energetic gardeners. It is the best time to evaluate our past garden season and to plan the design and changes to come. Realistically, it's rearranging our gardens for next spring. As October approaches, we do know the end is very near, never knowing whether we'll have an Indian summer or an early freeze.

Remember just a few months ago the lilies were in full bloom--a regal display of beauty! Now is the time to plant lilies and the colorful tulips which were especially uplifting after our past cold northern winter. Our Oriental hybrid lilies, early 8" in diameter, are in full bloom (they are the late blooming variety, August/September) creating an impressive display. Their delightful fragrance permeates the air, a spectacular lily! Lilies and tulips both require good drainage, therefore add large amounts of peat, compost and sand to your soil if heavy. Try planting the new perennial tulips; they are sensational!

Young trees or smooth bark trees such as apple or maple should be wrapped with a double layer of tree wrap. Screen should also be wrapped around the lower section of the tree trunks to prevent rodent damage.

Dahlias need to be dug late in the month. The tubers can be left in the ground for several weeks after the first killing frost. Remember dahlias need a 40 to 45 degree storage temperature. Gradual cooling down aids in preserving them for winter storage; as a matter of fact, it helps

all of our plants to make it through the winter in better condition.

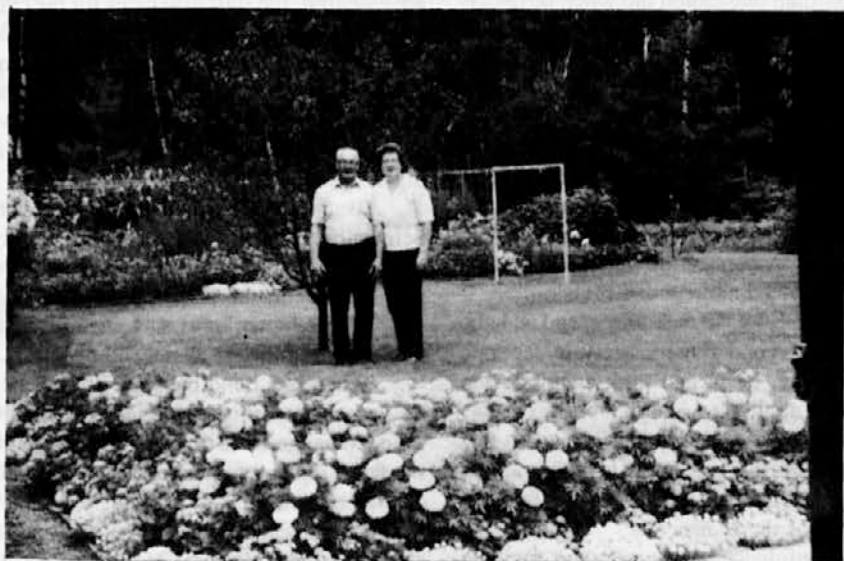
Before a hard frost, take small cuttings from your geraniums and grow them in soil-less mix under fluorescent lights for about 18 hours per day in a cool basement. By mid-winter you can make additional cuttings--you will have a head start for next spring's geraniums.

Roses need to be sprayed and tied, then dug into a trench for adequate winter protection, thereby retaining their sturdy green stems for next summer's early bloom.

Mow your lawn at its normal height until the snow covers the ground. Most lawn experts recommend a final application of lawn fertilizer in October. Rake leaves and continue as long as possible to prevent suffocating the grass which leads to disease problems, particularly snow mold.

Cleaning up the garden is one of the biggest fall chores. Fertilizing and turning over the soil, raking it well, enables us to plant our cool weather crops early in the spring. Oftentimes, the soil is too wet which prevents planting cool weather crops early; then there are too many chores which need our attention.

As we nudge closer to winter, we can get ready to enjoy our indoor garden and start next spring's seedlings. During the months ahead, house plants can give joy and smiles on the face of caring hearts wherever we may be.



John and Tory Bobence love taking care of their perfect garden.

"With difficult heart surgery comes hope"

(Submitted by Anna Hodnik)

When Nicholas Martinetto was born in September 1985, he seemed to be the healthy baby that his parents, Paul and Nancy, and sister, Katie, were eagerly expecting. But after a few days, Nicholas was not looking so healthy. He was not feeding well. He seemed listless. Doctors soon discovered that Nicholas was born with a tiny left ventricle – the most powerful of the heart's four chambers, responsible for the majority of the heart's pumping work.

This condition, called hypoplastic left heart syndrome, is the fourth most common congenital heart problem in newborns. It accounts for nearly 25 percent of cardiac deaths during the first week of life and 15 percent of cardiac deaths during the first month of life. The disease is usually fatal.

Fortunately, surgeons, cardiologists and Minneapolis Children's Medical Center (MCMC) staff, could offer another option, an uncommon two-stage operation that might prolong the boy's life.

Because Nicholas' left ventricle was obstructed and extremely small, the first operation would keep him alive by restructuring the connection of his right ventricle to the aorta (the great artery which normally receives blood from the left ventricle). But the transformed heart still would not deliver enough essential oxygen to his body. After the first operation, the heart would pump a mixture of oxygen-rich and oxygen-depleted blood. As a result, after months, or a few years at most, Nicholas would begin to lose energy. His heart would become strained and he would begin to turn blue from lack of oxygen.

In the second major surgery, the circulation would be divided so that the blue, un-oxygenated blood would go to the lungs for oxygen and the red, oxygenated blood would go to the body, to function like a healthy heart.

Nicholas was less than one month old when he underwent the first phase — a difficult nine-hour surgery followed by 28 days of intensive care in MCMC's Life Support Unit (LSU). When the Martinetto family finally brought Nicholas home to Aurora, Minnesota, he still required daily medications and frequent monitoring.

While the first round of surgery gave Nicholas better odds for surviving, he was not yet done fighting for life. In August 1986, Nicholas had an operation to improve the oxygenation of his blood. A connection between his aorta and lung artery had narrowed and needed revision.

Finally, in January 1989, at age three and a half, Nicholas underwent the second stage surgery to separate circulations. After surgery, he turned pink again. While this procedure had been applied to other complex cardiac defects, it was the first time it had been performed on this type of heart problem. This marked a new level of cardiac care for the medical center, but it represented a familiar yet stressful challenge for the Martinettos.

"We had great confidence in the surgeon and the whole team who were also on the first operation. We knew they were very caring people who gave 150 percent," says Nancy Martinetto. "But this operation was still harder to handle than the first. For one thing, we had time to anticipate everything that might go wrong. For another, Nicholas was older. As soon as he awoke from the operation, he



Brave little boy, Nicholas Martinetto

wanted to pull out the tubes, get out of bed and go home. I knew he was scared and feeling some pain. That was hard to watch."

In the LSU, nurses attend the children around the clock, watching for even the slightest abnormalities. Changes that may not cause great concern for other pediatric heart surgery patients can be critical for these children. A slight shift in heart rhythm can signal a child's deteriorating condition.

While expert nursing skills and quick response time are essential, the staff also cares for the child's non-medical needs. "We talk to the children. It doesn't matter how sedated or old they are. We talk to them a lot," explains Linda Schwanbeck, R.N., who was one of Nicholas' nurses after his first operation. "And we encourage the parents to talk to them as well, providing a familiar, soothing voice.

"But we don't just treat the recovering child," adds Schwanbeck. "We treat the entire family. For example, MCMC's child life specialists help parents explain the hospital stay to the patient's brothers and sisters." Chaplains, social workers and occupational and physical therapists also assist as needed.

"There's a bond between us and the staff because of all we've been through together," says Paul Martinetto. "We exchange Christmas cards with some of the staff and we feel Dr. Katkov has become as much a friend as our doctor."

Katkov calls Nicholas "one of our miracle babies." That's because Nicholas was very sick and the operation was delicate. Even under the best medical conditions, survival is uncertain. "In fact, although medical centers performing these operations will become wiser and better in their work, it's unlikely we will ever reach high levels of survival," Katkov says. Current national statistics show about a 50 percent survival rate from each of the two

Learn Slovenian!

Our friend, Ed Servatka, had his cousin's children, Marta and Marian from Czechoslovakia visiting with him for three weeks. I invited them over one evening and we had a delightful visit. Marian is a young man, about 35 years old, and has a doctorate in languages. He teaches at universities in both Czechoslovakia and Poland and has published several language books. Marta is about 32 and is a botanist and speaks English very well.

Marian was very interested in the immigration of the Yugoslavs to America and how they adjusted to living here. He wanted to know if the language was still spoken in our area. I gave him a copy of ZARJA and several other publications and told him how we try to keep our Slovenian heritage and culture alive through music, foods, customs, celebrations and language. Even though the Czechoslovakian language is so different from Slovenian, he could understand some of what I spoke and the rest we managed to convey with the use of hands and motions. When I asked him his impression of the United States, he answered, "Super".

It was quite a coincidence that my cousin's daughter from Eveleth wrote last week to inquire if I might know anything about her grandfather's family in Czechoslovakia. She was planning to spend a month in Europe and wanted to try to find some family members there. She is interested in seeking a teaching position in English, possibly in Germany. Marian and Marta offered to assist her in finding her relatives there.

I have had a very busy summer. My friend Anita prepared some material that I could use for my column when I was pressed for time. I'm beginning to depend on her a lot lately. She does such a good and thorough job I wish she would take over this column. Thanks again, Anita.

"BOTRA JESEN"

By H. Gnezda

1. BOTRA JESEN ŽE V DEŽELO PRIHAJA,
Z DEŽJEM IN VETROM NAM RADA NAGAJA.
2. V POLJE IN GOZD JE ŽE URNO ZAVILA,
BARVE PRELEPE POVSOD JE RAZLILA.
3. S KAPLJICO ROSE JE BARVE ZMEŠALA,
KAPLJE DEŽJA PA JE ZRAVEN DODALA.

"GODMOTHER AUTUMN"

(literal translation)

1. GODMOTHER AUTUMN IS ALREADY COMING INTO THE LAND,
WITH RAIN AND WIND SHE LIKES TO ANNOY US.
2. IN THE FIELD AND THE FOREST IT ALREADY QUICKLY TURNED,
IT SHED VERY NICE COLORS EVERYWHERE.
3. WITH DEW DROPS SHE MIXED THE COLORS,
AND ADDED RAINDROPS BESIDES.



Word by Word Translations:

- Botra*...Godmother
Jesen...Fall, Autumn
Že...Already
V...In
Deželo...Land, Country
Prihaja...Is arriving, is coming
Prihajati...To come, to arrive
 (To come repeatedly or slowly)
Z...With
Dežjem...Rain
In...And
Vetrom...Wind
Nam...Us
Rada...It likes

Rada is an adjective. In English the infinitive (to cook, to swim, to sew, etc.) is used with the verb "to like", in Slovenian the adjective *Rad*, *Rada*, *Radi*, is used with the regular verb form and the same personal ending as the subject of the sentence.

- Nagaja*...It teases, it annoys
Nagajati...To tease, to annoy
Polje...Field
Gozd...Forest
Urno...Quickly
Je zavila...It turned
Zaviti...To turn
Barve...Colors
Prelepe...Too nice, very nice
Povsod...Everywhere
Je razlila...It shed, it spilled
 (past tense)
Razliti...to shed, to spill
S...With
Kapljico...Droplets, drops
Rose...Dew
Je zmešala...It mixed
 (past tense)
Zmešati...To mix
Pa...And
Kaplje...Drops
Dežja...Rain
Je dodala...Added
 (past tense)
Dodati...To add
Zraven...Besides.

operations, compared to virtually no chance of survival if the surgeries are not performed.

MCMC is the only facility attempting these procedures in this region. Offering the procedure not only requires skilled surgeons, but a strong commitment from the medical center and staff. Katkov stresses this is a team effort of dedicated, mutually supportive staff and doctors. While the procedures are not free from risks, the program fits MCMC's overall cardiac program and mission. "As a regional pediatric center, we need to be able to provide most of the therapeutic modalities offered world-wide in cardiac care," Katkov says.

If the physicians or staff ever wonder about the value of their efforts, they only need turn to couples like the Martinettos. "They keep our spirits up," explains Katkov. "When the operation fails with a child, they encourage us to go on. They let us know it is worth it. They also talk to other parents who have to make the same decisions."

Not that Nicholas' health doesn't make for some hard days and extra concerns for the Martinettos. "Of course, you'd like your child to be healthy," notes Nancy Martinetto. "But Nicholas is his own person; I can't imagine him other than how he is. He's really a super kid, and without the operations, we wouldn't have him at all."

Hermine Dicke:

SWU TAKES PRIDE IN THEIR ACHIEVEMENTS

SCHOLARSHIP STUDENTS FROM 1982 & 1983

Interesting reports from the 1982 and 1983 scholarship winners follow, informing us of their accomplishments and professional involvements with sincere appreciation to the Slovenian Women's Union for its scholarship program. Winners include: Richard Turk, 1982, of Branch 35, Aurora, MN; Anne E. Paulin, 1983, of Branch 103, Washington, D.C.; and Sharon Mramor, 1983, of Branch 50, Cleveland, OH.

Richard Turk: "In the summer of 1986 I graduated from Bemidji State University with Bachelor of Science degree in Business Administration. I focused my studies in the field of marketing and concentrated on the sales and research area of the field. I was very honored to receive the Outstanding Senior in Business Administration award as it was a nice way to cap off my college education. Shortly after graduation, I accepted a position with Midwest Lumber Sales Inc., located in Minneapolis, MN. The company is a worldwide wholesaler of hardwood lumber and its related products. Duties of my sales representative position include direct sales, purchasing, market analysis and research. I am still employed with this company and enjoy my job very much.

"In October of this year I took "the big step" and got married. My wife and I come from Aurora, MN. She is currently employed as a third grade elementary school teacher in St. Cloud, MN. We currently live in Big Lake, MN, a town centered between our two jobs.

"I want to close by thanking everyone involved with the scholarship program as it has proved to be very beneficial to myself. I wish the program continued success and hope future recipients take full advantage of this fine scholarship."

Anne E. Paulin: "Thanks to the generosity of my parents I was able to attend Cornell University College of Arts and Sciences. Although my primary studies were in the computer science and mathematics fields, the flexibility of the Arts school curriculum enabled me to pursue my other interests in music, language, and psychology. After four arduous but fantastic years I graduated in May 1987

with a Bachelor of Arts Degree in mathematics and a concentration in computer science.

"Upon graduating from Cornell I accepted a position at the Board of Governors of the Federal Reserve System (the Federal Reserve Board) as a Communications Systems Programmer. After a year and a half at the Board I am happy to report that I find my work interesting and challenging. I still keep up with student life and my interest in music as a community member of the University of Maryland Chorus. I was fortunate enough to be part of this group's recent Concerts for World Peace in Europe and the Soviet Union. Aside from pursuing a career and singing in chorus, my primary ambition right now is to save money to pay off the student loans that made these last few years possible!

"I wish to thank the Slovenian Women's Union for offering such a scholarship to the students. The mounting costs of higher education make every scholarship an important and very welcome gift. Please consider these scholarships an investment in the future; the benefits of an advanced education go above and beyond classroom studies!"

Sharon Mramor: "Thank you very much for your continued interest in us scholarship winners. I did not realize that the scholarship program has been going on for forty years. I think this is just absolutely wonderful. I am happy to be a member of the Slovenian Women's Union, and to have been a recipient of the scholarship award. The scholarship award has been an inspiration to me to study and work hard, and I have therefore received other scholarships. I have received three nursing scholarships from the Ohio State University, and I have recently received a \$4,000 scholarship from University Hospitals of Cleveland.

"Presently, I am a senior nursing student at Ohio State University. I have two more quarters until graduation - which is in June. Once I graduate, I will return to the Cleveland area and live with my parents. I will work as a registered nurse on a Medical-Surgical floor at University Hospitals of Cleveland."

P.S.: Have a happy and healthy holiday season!



Dear Ms. Ancel,

My mother is a member of "The Dawn" and has been sending her dues to you over the years. I read "The Dawn" and just love it!

I am sending you an article you might like to publish about my recent recital tour of Poland.

Thank you so much. I would be happy and very proud to appear in your beautiful magazine.

Most sincerely,

Diane M. Klima
6016 N. Keating Ave.
Chicago, IL 60646

NO. 85, DEPUE, IL

Where has the summer gone? It is hard to believe we are in the Fall season already.

I have nothing to report on any meetings as we have not had any.

I am sorry to report one of our members, Pearl Drennan is seriously ill in Peoria. We hope and pray for a speedy recovery.

It is good to see Mary Kuhar feeling much better. She, too, had been down for a while.

Mrs. Slatner is still in the nursing home in Peru.

We would like to congratulate Mr. and Mrs. Anthony Piletic on their 60th Anniversary. What a wonderful occasion! A family dinner with their children and grandchildren will help them celebrate this momentous occasion. We wish them the very best with good health so they may have many more happy anniversaries.

I met Mrs. Foltyniewicz from Branch 89 one day and she told me she and her husband also celebrated their 50th wedding anniversary. We also wish them many more years of wedded bliss.

Congratulations to Irene Odorizzi on her recent rating for her slide and sound presentation "Golden Times." I believe they showed this at the convention last year and I really enjoyed it. It was excellent and well worth seeing.

Now we can all look forward to a beautiful fall.

Hope all of our sick members recover and all the others stay well.

God bless.

MARY JERMENC

SLOVENIAN SONGS IN POLAND!

Soprano Diane Klima, a graduate of Montay College and Voice Performance graduate of DePaul University has had a very exciting summer. This June Miss Klima was invited to perform in recital at the Academy of Music of Katowice, Poland and also invited to sing at the prestigious International Concert Hall at Rybna, Poland.

Diane Klima's recital is called "The Slavic Recital" in which she sings songs and arias of different Slavic countries in standard recital attire and in various national costumes of the Slavic countries. This June she featured the songs of Rachmaninoff, Chopin and Moniuszko along with the beautiful folk songs of Slovenia and Ukraine ending the program with three romantic American songs from Jerome Kern's "Showboat".

Miss Klima was accompanied by guest artist and concert pianist Jeffery Panko who is a student of Dmitry

Paperno at DePaul University. Mr. Panko also played pieces of Chopin, Liszt and Lees.

"The reaction of Polish audiences was very good," said Miss Klima. "These are such gentle yet strong people. One woman said, "We needed to see this recital right now. Prices are all going up - sugar, gas, mineral water is scarce and everyone has the recent and up-coming elections on their mind. The last thing we all have on our mind's is going to a recital. But to see Miss Klima's portrayal in song and costume of a little Slovene and a little Ukrainian lady - to see these beautiful costumes - and our own Polish costume too, on the same stage - helped. It was a very American presentation of different Slavic groups."

But Miss Klima's favorite comment came from a woman who said, "Miss Klima! - it is like you come from here! - like you are one of us!"

This November 26, the Slavic Recital will appear at the Polish Museum of Chicago performing "A Slavic Christmas."

Diane is a new member of S.W.U. as is her Slovenian mother and loves the music of her ancestry.

NO. 89, OGLESBY, IL

No meeting was held in July and we all met on August 14th at Dickinsson House. Rose Ann Prey presided at the meeting.

Frances Gorisek, chaplain, led the branch in prayers and also led the group in the Pledge of Allegiance.

The branch extended their sympathy to Catherine Golick who had a death in the family. Her sister Mary lost her husband.

August birthdays were Elizabeth Hamilton, Mary Kernz and Jo Morrison who celebrates her 82nd this year. In Sept., Mary Ann Samuelson, Frances Rolondo, Mary Dittle, Rose Kellett, Jo Schmidt and Elsa Zabavnek. A happy birthday was wished all the ladies. Mary Kernz has been hospitalized. We all wish her a speedy recovery.

No new business was taken up at this meeting but with fall and winter around the corner we will get under-

way at our Sept. 11th meeting. Anne Batty and Rose Kellett will be on committee.

Catherine Golick and Fran Kirbach served a delicious cake with strawberry topping and a glaze that really complimented the cake. It was delicious, ladies. Jo Morrison won the door prize.

EUNICE KOMATER, Secretary

NO. 93, BROOKLYN, NY

It has been awhile since I have written. At this time I'd like to report that Branch 84 has merged with our Branch 93. We have 11 members added to our 24 and now we have a total of 35 members. I would also like to mention that Anna Kerkovich, who has been our secretary for 37 years, has lost her husband, Matthew. They would have been married 53 years this month.

Matthew was in a nursing home for the past 2 years. When he was well

Many thanks once again to the following branches and individuals who have donated to the Heritage Fund. We are truly appreciative of your donation.

If anyone is interested in remembering a birthday, anniversary or wishes to memorialize a special person, please send your contribution in any amount above \$5.00 to the Heritage Committee, 431 N. Chicago St., Joliet, IL 60432 or ask your branch secretary for the blue memorial cards.

DONORS from the 1st of January 1989:

Memory of Angela Voje, tireless worker of Branch No. 84, New York, NY given by the Branch	\$25.00
Fred and Jonita Ruth, Joliet, IL	100.00
Margaret Dobnikar of Willowick, OH member of No. 50, while visiting the Museum	50.00
Memory of Helen Sustarich of Branch No. 13, San Francisco, CA - given by daughters, Doreen Sustarich and Moreen Spencer	10.00
Wedding anniversary gift M/M Milan Peharich from Corinne Leskovar, Chicago, IL	25.00
Branch No.47	25.00
Branch No. 50	25.00
Branch No. 103	10.00
Memory of Mary Ausich by Kenneth and Irene Odorizzi	20.00

and attended Mass every morning. He visited his sick friends in the hospital.

All the Kerkovich Family came from Upstate New York, Ohio, and Massachusetts to pay their respects. He was loved by all.

We here extend our sympathy to his wife Anna, son Thomas, daughter-in-law Maureen, and grandson Robert and all his friends and family. May he rest in peace.

Our next meeting was planned for sometime in September.

AGNES ALBRO, Reporter

NO. 95, CHICAGO, IL

Friendships renewed - family news exchanged - all took place at our first fall meeting!

It was so much fun seeing everybody again after the "long hot summer."

Following the officers' reports, mail contained thank you cards from hospitalized Mary Possedi and Margaret O'Connor. Ann Brklacic is reported improving.

Our hearts went out to Charlotte Fryza on the sudden death of her husband, Jerry. Our prayers are with you, Charl!

A moment of silence was observed for our deceased member since 1952, Viola Spitz.

Over Sacred Heart Sisters of St. Francis of Mt. Assisi are observing their 80th anniversary in the area. A token of appreciation was forwarded to them. Thank you, Sisters, for your unselfish aid in the schooling of our children!

So many signed up for the Oct. 1 Illinois-Indiana State Convention, hosted by Branch 2, that Mary Brozynski suggested that we get our own bus.

Sylvia Vukodinovich spoke on the pros and cons of holding office for short or long terms. She also urged all to seek new members.

Hostesses were Mary A. Perkovich, Emma Jergovich, Delphine Stemple and Helen Santy.

"Grandma" Mary Toporis announced - "It's a girl - Alexa!"

She won "split the pot" along with Charlotte Fryza. We know where that money is going - something for Alexa! Join the club, Mary.

"B" winners were: Helene Golich, Frances Benkovic, Delphine Stemple, Manda Dosen and Catherine Musa.

MARIE MARAS

DEAR MITZI

Hello,

Please send me 4 copies of your cookbook "Pots & Pans" @ \$9 + \$1 postage. A \$40 check is enclosed.

We love your book and it makes great gifts.

Thank you.

Lorraine Babcock
2 South 5th Ave.
Helper, Utah, 84526

Hello!

I truly enjoy ZARJA-THE DAWN so much, I can hardly wait till I get the next issue.

Thank you,

Mrs. Jake Zilverberg

Olga, I loved the cookies - the little brown heart-shaped ones you served at the Museum. I enclose a self-addressed envelope hoping for the recipe.

Toplo pozdravljem vas vse.
Zbogom.

Pat Hagemeyer

Dear Pat,

No sooner said than done! Recipe follows!

COOKIES

Mix Together:

3 eggs

1-1/4 c sugar

1/2 c honey

1 tsp baking soda

1 tsp salt

4-5 cups flour

Keep the dough overnight. Use cutter for any shape cookie. Brush with egg. Grease sheets well. Bake 350° 8-10 min.

(by Louise Šega,
Br. 20, Joliet, IL)

Thank you. I really do enjoy your magazine and recipes.

Sincerely,

Antonia Prelesnik
Grand Haven, MI

HERMINE PRISLAND DICKE
3717 COUNCIL CREST
MADISON, WI 53711

Pots and Pans



No school lunch box will have tastier cookies than MRS. FIELD'S COOKIES. The recipe, sent by Irene Odorizzi, our Heritage Director, appeared in a PROSVETA (S.N.P.J.) publication with the following story: A friend inquired about obtaining the recipe and was told by a sales clerk at Mrs. Field's store that the recipe was available for \$25.00. The clerk gave her a number to call to order the recipe.

The friend called the number and was told that the recipe was available to the public. When asked how she wanted to pay for the recipe, she indicated by credit card and gave her card number to the person taking the order.

The following recipe arrived. So did the credit card receipt indicating that she had paid \$250 for this precious recipe. After contacting her attorney, she was told that deal was legal and she had to pay \$250 and not \$25.

Her revenge is giving this recipe to everyone she possibly can and I am, too.

The recipe has been sent and it is difficult to tell the difference between home baked with this recipe and Mrs. Field's store bought cookies.

Judge for yourself - this recipe is free.

Marie Bombach Dye of Br. 105, Detroit, MI writes: "This CREAM OF TOMATO SOUP recipe from Steve Lindemier, chef at Elwood Bar and Grill, is passed out quite freely in Detroit. The place located downtown was across the street from our work so we often had a quick lunch there."

Be good to yourself,
Affectionately,

Hermine

MRS. FIELD'S COOKIES

Cream together:

- 2 cups butter, softened
- 2 cups sugar
- 2 cups brown sugar

Add:

- 4 eggs
- 2 teaspoons vanilla

Beat well.

In a separate bowl add:

- 4 cups flour
- 5 cups oatmeal (put small amounts in blender after measuring, until it turns to powder)

- 1 teaspoon salt
- 2 teaspoons baking powder
- 2 teaspoons baking soda

Mix all ingredients together and add:

- 1 bag (24 ounces) chocolate chips
- 1 plain Hershey bar (8 ounces), grated
- 3 cups chopped nuts (any kind)

Heat oven to 350°. Place golf ball sized batter 2" apart on ungreased cookie sheet. Bake at 350° for 6-8 minutes. Makes 112. DO NOT TRY TO HALVE THE RECIPE.

Your comments are welcomed: Hermine Dicke, 3717 Council Crest, Madison, WI 53711.

H.D.: My 4-quart size bowl was too small for easy mixing so used a 13-quart bowl, my next size (bowl doesn't have to be that large). With an electric hand mixer, the dough was manageable until the very last when a wooden spoon was used for thorough mixing. A well-rounded soup spoon of batter was shaped into golf ball size portions. I did not flatten balls. Baked for 8 minutes at 350°, these cookies are soft and most delicious. Made 120.

CREAM OF TOMATO SOUP

- 1 small white onion, finely diced
- 1 clove fresh garlic, crushed
- 2 tablespoons olive oil
- 3 pounds ripe Italian tomatoes, coarsely chopped
- 1 quart chicken stock or bouillon cubes
- 2 cups heavy cream
- 1-2 tablespoons cornstarch
- Twice as much water as cornstarch
- 2 tablespoons unsalted butter
- Salt and pepper, to taste

1. In a 4-quart soup pot, saute onion and garlic in olive oil, about one minute.
2. Add coarsely chopped Italian tomatoes to onion/garlic mixture; cook five minutes, stirring often.
3. Add chicken stock to above and cook 45 minutes.
4. Puree tomato mixture, two cups at a time, in blender or food processor until smooth.
5. Place tomato puree back on the stove; add heavy cream and bring to a boil.
6. Thicken boiling mixture with cornstarch and water mixture, adding paste slowly into the boiling soup, while stirring. Simmer and stir for at least 5 minutes.
7. Add 2 tablespoons unsalted butter to soup and whip butter into soup until well incorporated.
8. Season to taste with salt and pepper.

POTS & PANS COOKBOOK

a Treasury of Kitchen — tested Recipes
(See back cover for details on ordering)

S.W.U. INVITES YOU

Membership open to all

Mesto Forest City, kjer živijo Slovenci že nad sto let!

ŠT. 103, WASHINGTON, D.C.

Ko sva se z možem odločila, da greva na izlet v Forest City, PA, si prav gotovo nisva mislila da bova doživela prijetno presenečenje nad lepoto narave. Posebno se to vidi dobri zadnji dve uri pred samim mestom. Takrat se prične cesta vzpenjati in povsod naokoli so hribovi. V Forest City naju je predvsem vezala dolžnost, da obiščeva dobro znanko Mrs. Ano Planinšek Campbell, ki se je zdravstveno upokojila v svoj rojstni kraj. Želela pa sva tudi obiskati Miss Barbaro Puchnik, ki je tudi državna upokojenka in preživlja sedaj svoje plodovito življenje v domačem kraju. Forest City leži skoro na meji države NY in ima vse polno gričkov. Posebno na pokopališču, ki je ves obdan s smrekami se vidijo sama slovenska imena. Po drugi svetovni vojni, tako so nama povedali, so se šele Slovenci začeli mešati z drugimi narodnostmi, toda svojo zavednost in dediščino še naprej vzdržujejo. Vodijo še sedaj slovensko šolo, katero obiskuje veliko mlajših in starejših, organizirajo redna potovanja v Slovenijo in so v zavednosti ponosna slovenska skupnost.

Ravno 100 let je poteklo, odkar so prišli prvi Slovenci v Forest City. V počastitev in hvaležnost vsem tem prvim Slovincem, ki so s težkim delom in vztrajno vero v Boga ustvarili boljše življenje zase in za potomce, so izdali zelo lepo knjigo z naslovom: PHOTOGRAPHIC OVERVIEW OF EARLY SLOVENES OF FOREST CITY. Knjigo sta pripravile in uredile vse fotografije naša članica Barbara Puchnick in Mary Zupančič Machek. Knjiga ima 165 strani. Njen edinstven značaj je v tem, da je polna črno belih fotografij z razlago pod vsako fotografijo. Kot je navedeno v uvodu knjige, da je vsaka fotografija vredna tisoč besed, resnično drži, ko prelistujemo to knjigo. Slike nam o pre-



Barbara s svojo mamo v častitljivih letih poleg štedilnika, starega preko 65 let, v svoji hiši v Forest City.

teklih časih in težavah kar govore. Prenekateremu mlademu Slovincu, ki si je ravno ustvaril družino, je nesreča v rudniku pretrgala nit življenja. Čeprav je na fotografijah videti predvsem nasmejane obraze, je bilo življenje v številnih družinah zgrajeno popolnoma na ženi, ki jo je čakala skrb za dom in otroke, mož pa se je moral truditi v rudniku. Prosti čas pa so ljudje preživljali v slovenskem okolju in v slovenski cerkvi. Ti prvi slovenski naseljenci so postali znani tudi po svoji varčnosti in podjetnosti. S težkim delom so si kar hitro postavili svoje domove, na katere so še danes novi rodovi ponosni, jih ohranjajo in živijo v njih. Svoje prvo društvo, podružnico KSKJ, so organizirali 1894. V glavnem z namenom, da preskrbijo pomoč vdovam, bolnim

in sirotam. To društvo je nudilo začetek za različne kulturne prireditve kot so dramski nastopi in pevski koncerti. Pripravljali so tudi svoje članstvo za ameriško državljanstvo in druge koristne stvari.

Knjiga je odlična priročnik posebno za vse tiste, ki so izšli iz te naselbine ali imajo tam sorodnike. Je pa potrebna tudi na policah tistih, ki se zanimajo za zgodovino slovenskih naselbin v Združenih državah. Skromni vrsti monografij o posameznih slovenskih naselbinah se je priključila sedaj zelo pomembna knjiga o Forest City. Naroča se za ceno \$25.00 na naslovu Miss Barbara Puchnick, 823 Railroad St., Forest City, PA 18421.

NIKA B. KOVAČIČ

UMRLA JE ZNANA ČLANICA GIZELA HOZIAN

Chicago in vsa okolica je kmalu zvedela, da je po težki bolezni v svojem domu v sredo zjutraj dne 6. septembra izdihnila dobra in dolgo-letna članica naše Zveze. Sporočilo o njeni smrti nas je vse pretreslo in užalostilo ker je bila znana kot voditeljica prekmurskih Slovencev in izredno aktivna v mnogih slovenskih društvih. Pokropili smo jo v Žefranovem pogrebem zavodu in molili zanjo v slovenskem jeziku, kakor je sama želela. Pri pogrebni maši pri Sv. Štefanu, ki je bila polna ljudi in nešteto sorodnikov, sta spregovorila p. Kalist v slovenskem, Rev. Hren v angleškem jeziku. Lepo petje na koru je vodil p. Vendelin. Bila je zelo verna in močna žena, ki se je vsa vdana zadnje mesece v težki bolezni izročila v božje roke. Za njo žalujejo sin, dve hčeri in 19 vnukov in mnogi, mnogi prijatelji. Bila je članica društva Sv. Ane, št 170; članica S.Ž.Z.; članica Slomškovega krožka, Misijonskega odseka; Največje njeno delo je bilo, da je pridobila Prekmurce za zidanje nove cerkve v Prekmurju. Kdo in kakšna je bila ta žena z imenom Gizela Hozian, pogledjte **ZARJO** za mesec september 1988 z naslovom:

ŽENA Z ODPRTIM SRCEM

A.G.

CIRILA KERMAVNER

MALO PREMIŠLJEVANJA

Neko dopoldne, ko sem pisala čeke in potem, ko sem bila gotova sem se zamislila in začela premišljevatii...

Kaj, če bi Bog hotel imeti plačilo? Recimo samo za nekaj dobrot, ki jih prejmemo od Njega, vseh itak nemoremo poplačati. Ni toliko denarja, pa četudi bi bilo par "taužent" "Ford Knoxov" na svetu. Mar ne?

Kakšna cena bi bila še za moje sanje, za srčne želje, za vso Njegovo ljubezen v mojem srcu?

Kaj bi morala še dodati za vsak nov dan, za mojo družino, moje prijatelje? Koliko?

In kaj pa še za to, da vem, da je On vedno ob strani mojih ljubljenih in mene?

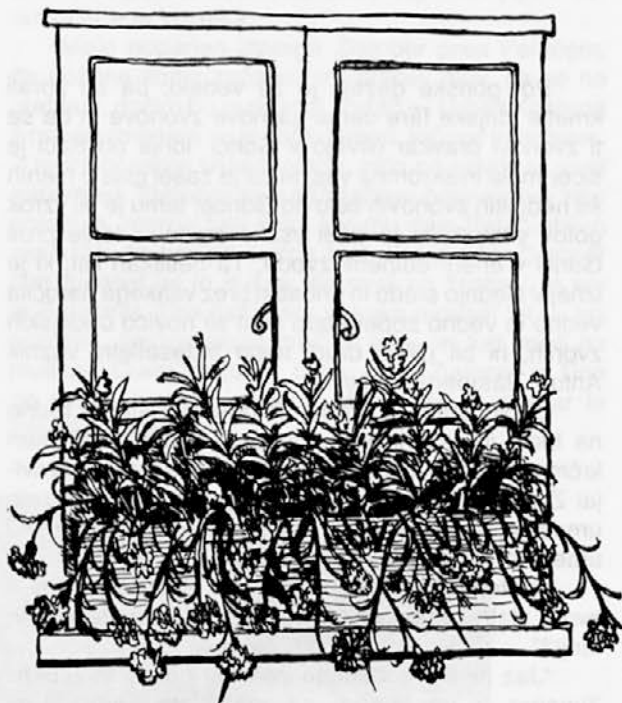
In kakšna cena bi bila za spoznanje, da me ob On vedno vodil po pravi poti pravice in resnice?

CENA????

Da živim vsak dan Njemu v čast in slavo. Da Njega ljubim z vsem srcem, dušo in bitjem. Da pomagam drugim spoznati resnico, da samo v Njemu lahko najdeš popoln mir, če ga ljubiš z vsem srcem.

Plačilo na račun Bogu: LJUBEZEN, SLAVA, VERA...

Vredno več, kot vse zlato na svetu.



Nageljček, fajgelček, rožmarin...

Kaj pa tetka pravi?



Sedaj pa še od tete Mire eno staro pesem'co, o starem' ženskem' zdravil'.

ŽENSKO "ZDRAVILO"?

Torej: Še od časov stare mame BRINOVČEK je dobro znan. Skuhan le za ženske prave brž prežene vse težave ti od glave pa do r..i, če ga znaš pravilno piti.

Da pa mož ti ne zboli, ko fovšija ga prevzame, tvojo flaško naj še on kdaj obzirno v roke vzame, črpa naj iz nje moči še za tisti del telesa, ki brez njega pust je raj, ko na rajžo greš v nebesa.

AMEN!

Naša Slovenska Dediščina

PRIMORSKA STARA ZGODBA O NOVIH ZVONOVH

dr. Ivan Pregelj

"To pa rečem: Ne oženim se, preden ne zapoje novi zvonovi!"



*Iz stolpa sem mi zvon doni,
ko lega mrak se po vasi.
Le zvon iz temnih lin,
le vzbujaj mi na dom spomin.*

Pol goriške dežele je že vedelo, da so zbrali kmetje idrijske fare denar za nove zvonove in da se ti zvonovi pravkar ulivajo v Gorici. Idrija ob Bači je sicer mala in skromna vas, in da je zašel glas o njenih še nedoljih zvonovih celo do Gorice, temu je bil vzrok gotov vestnik, ki je izšel vsake srede iz Idrije proti Gorici v enem edinem izvodu. Ta netiskan list, ki je izhajal slednjo sredo in prinašal brez vsakega naročila vedno in vedno zopet staro vest ali novico o idrijskih zvonih, ni bil nihče drugi nego tridesetletni voznik Anton Zlatoper iz Idrije.

Okoli osmih ob sredah je dospel Zlatoper redno na Most in ustavil pred "Petrom". Peter je bil rejen krčmar, zbadljiv in šegav in je že v pedeseto pozdravljaj Zlatoperja z vprašanjem, ki je samoposebni zelo umestno, ki pa v ustih petičnega Petra ni zvenelo umestno:

"Zlatoper," je klical, "to bi mi povedal, kje si ti svoje zlato perje obral. Ali imate zlate peteline na Idriji?"

"Jaz nisem nobenega petelina obral," je odvrnil Zlatoper, "ti pa, ki vem, da imaš zlata dovolj, si mi celo za moje zlato ime nevoščljiv."

"Tebi že ne," je dejal Peter in postavil merico grenkega pred voznika, "prav brez nič pa vem, da nisi. Nisi zastonj toliko dal za zvonove."

"Sem dal, kar sem dal," je odgovoril potolažen Zlatoper, "če Bog da, kmalu bodo peli!"

"Bodo peli, če boste zvoniti znali!" je odvrnil Peter.

"Kaj? Zvoniti! Zvoniš že, če le imaš na kaj. Taka fara ste Mostarij, pa imate počene lonce v cerkvi in stare pokrovke!"

"Zdaj zabavljate. Pa niste mogli zadnjič še škofa pozdraviti, ker se vam je baš snel."

"Pri novih se ne bo snemal!"

"Kdo ve, ste neki premalo nabrali!"

"Za nas dovolj, in starih goldinarjev smo tudi nabrali, da bo imel zvon bolj srebrn glas kakor struna!"

In vestnik je počasi krenil dalje do Ročinja. Pri

Igavcu je ustavil in pozdravil godrnjavega krčmarja.
"Kaj pa pri vas novega, Ročinci?"

Krčmar je povedal, da so dobili novega kapelana, in je navedel tudi njegovo hibo, da ne zna peti.

"Mi pa nove zvonove dobimo, ti pa bodo znali peti, mislim!"

"Pa pravite, da nimate denarja, Gorjani!" je odvrnil krčmar, ki je bral poleg Zlatopera še en goriški list, ki je večkrat tožil, koliko da ljudje zmečejo denarja za božje poti, cerkve in maše.

"Tiho bodi," ga je posvaril Zlatoper, "kdor pri zvonovih ne stiska, vice odsluži."

Bič je počil, kolesa so zaškripala in voz se je odpravil proti Kanalu. Kanalski krojač in čevljar sta stala na vratih, ko je privozil Zlatoper mimo in sta zapela tisto o Idrijčanih, ki ponoči fige kradejo, očitno vpamflet na nedolžne Idrijčane, ki poznajo figovo drevo zgolj iz evangelijev in figo zgolj iz sejmov, kamor jih prineso Vipavci in Brici na prodaj.

Zlatoper je sicer že stokrat pribil, da Idrijčani niso tatovi, zdaj pa je mislil, da je spodobno vpričo prazničnega razpoloženja, ki ga čuti, če pove nekaj novega, in je odvrnil:

"Vi, Kanalci, le molčite, koliko pa vas je za en sold?"

"Nas ni nič za en sold!" sta odvrnila krojač in čevljar.

"Pet vas je!" jima je povedal Zlatoper, vedoč, da so Kanalci hudi na to zbadljivko, ki sicer ne velja njim, nego ploščatim žebljem, ki jih kujejo Lokovčani in imenujejo "Kanalce".

"Prezetenost stresa Idrijčane," je dejal krojač.

"Zaradi tistih zvonov, katere bodo dolžni ostali," je odgovoril strupeno smolar.

"K vam ne pridemo na posodo!" je pognal konje Zlatoper in prišel ob štirih v Plave in ustavil pri Maražu, da obišče staro Maraževo teto, ki je bila zelo gluha

in se je čudila, meneč, da je venomer pogovor o samih tatovih in roparjih.

"Nove zvonove dobimo, mati!"

"Zvonove?!"

"Najmanjši bo trideset centov!"

"Trideset!?"

"Veliki celo pedeset centov!"

"Cerntov?!" — In ženica je hitro in srečno našla umestno vez med pojmi, katere je čula, in zaključila.

"Kakor so vam mogli ukrasti trideset centov težke zvonove?"

"Vsak dan manj slišite, mati," se je razjezil Zlatoper.

"Slišim že, slišim, samo vidim slabo," je odvrnila, dočim je dobro videla in slabo slišala, pa ni hotela, da bi to drugi vedeli.

Drugi dan se vrača Zlatoper iz Gorice in ustavi pri Maražu v Plaveh. Maraževa teta sedi v veži in se hudo prestraši, ko jo nagovori Zlatoper:

"Sem jih že videl, teta!"

"Tatove?" se ustraši žena.

"Zvonove, teta, zvonove. Kakor zlato se svetijo in vsi svetniki se poznajo na njih, kakor bi živeli, sv. Miha, sv. Gabrijel, sv. Rafael, sv. Trojica in še vsi drugi."

"Bog pomagaj," tarna ženica, ki je doumela očitno nekaj nepopisnega, groznega.

Zlatoper poganja skozi Kanal. Na vratih stoji čevljar, krojač je ravokar zopet v krčmi.

"So že zvonovi," kliče Zlatoper iz globalne svojega veselja kljub trdnemu sklepu, da Kanalcev niti ne pogleda ne več. Čevljar vihti v roki par škornjev in odvrne:

"So novi, so, pa ne zate!"

"Jih niti zastonj ne maram," živo veruje Zlatoper, da bi mu jih znal Kanalec res vsiliti, "papir devljete med podplate, samo da več zaslužite."

Kanalec meni, da ima Gorjan daljši jezik nego pamet, kar Idrjčan dejansko ovrže, ker ne odvrne nič.

"Ampak, da bi jih ti videl," vzbuja Zlatoper radovednost v Rocinju pri Ipavcu.

"Kaj naj bi videl?" hoče vedeti Ipavec.

"Zvonove," ga komaj ujame Zlatoper.

"Ti in tvoji zvonovi," se jezi Ipavec. "Pameti bi si dal uliti, pa ne zvonovi!" Mož je pravkar dočital članek o ljudski izobrazbi.

Okoli ene privozi Zlatoper mimo "Petra". Peter se je ravnokar najedel in popil merico vina in dremlje na klopi.

"Kar milo se mi je storilo, ko sem jih videl, naše zvonove," pozdravi Zlatoper. Peter je čudovit človek; celo v spanju misli logično:

"Slišal si jih, slišal," popravlja dobesedno, kajti zvonov vendar ne gledamo, ampak poslušamo.

Okoli štirih privozi Zlatoper srečno domov. Pred Petačem ustavi. Že čakajo nanj celo sam gospod župnik.

"So že uliti!" kliče Zlatoper in snema klobuk z glave.

"Saj vem, da so," odvrnejo župnik Lužnik, dober, ali trd gospod.

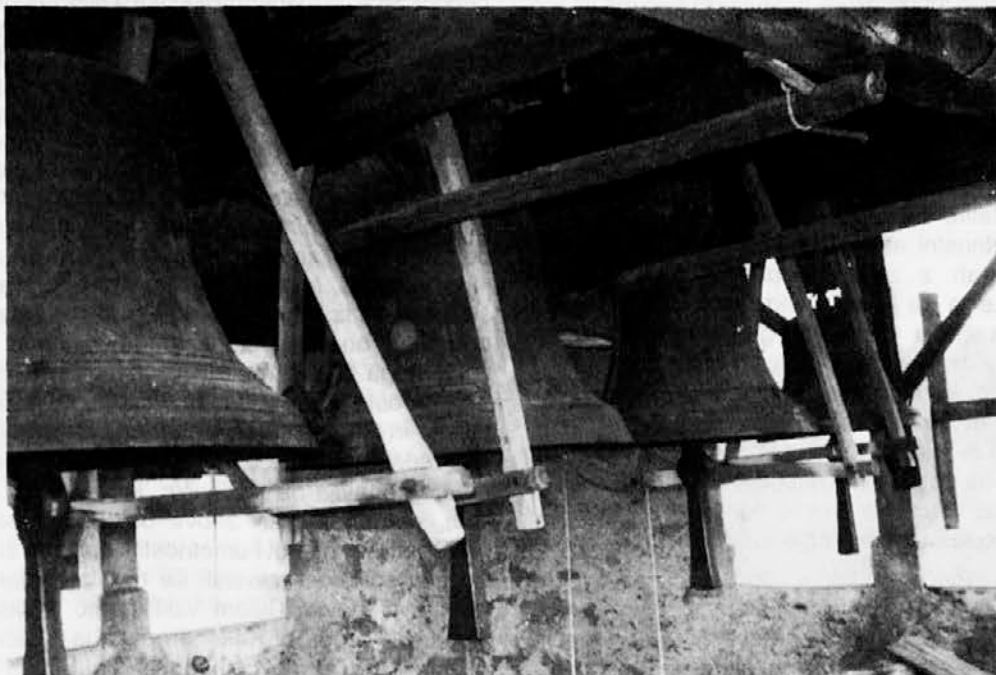
"Ali si pripeljal sveč?"

"Bog ti meni pomagaj. Zvonove sem šel gledat, sem pa na sveče pozabil!"

"Ali si ti kak voznik," udarijo župnik po svojem škornju s palico, dočim bevske župnikov pes v osramočenega voznika.

Malo poparjen izprega Zlatoper pred Petačem, da požene konje začasno v Petačev hlev, da se ne prehladi, dočim bo razkladal. Petač — Urban Kozorog s pravim imenom — je vaški župan, krčmar in trgovec. Z levim očesom križem gleda, zato pa govori in misli naravnost. Zlatoper se za Petačevo prijateljstvo zelo poteguje, morda tudi zato, ker mu daje Petač obilen zaslužek, še bolj pa morda zato, ker je zdaj Zlatoper star trideset let in je čas, da misli na ženitev, in ker je Petačeva Tina tudi stara nekako trideset let — kaj pravimo, šestindvajest proč jih je — in tudi misli na možitev. O kaki zapreki, čemu bi se Zlatoper in Tina ne vzela, ni tedaj govora. Morda pa je vendar le zapreka, morda?

NAJDALJEVANJE



ZVONOVI OBEŠANI V STOLPU.

SLOVENSKI ARHITEKT JOŽE PLEČNIK (1872 – 1957) NA RAZSTAVI V WASHINGTONU

Skoraj po naključju sem zasledila v dnevniku Washington Post, da bo v mesecu avgustu razstava Jožeta Plečnika v centru mesta, en blok od Bele hiše. Takoj sem z navdušenjem razmnožila to oznanilo in obvestila Slovence pri slovenski maši.

Arhitekt Plečnik mi resnično v podrobnostih do sedaj ni bil posebno znan. Pred leti, ko sem izrazila željo, da bi rada videla rimski zid na Angleškem, me je mož skoro užaljeno zavrnil, da mi bo preje pokazal ostanke rimskega zidu v Ljubljani. Tam je v istem slogu izdelana obokana odprtina, katero je obnovil iz razvalin Plečnik. Sedaj pa, ko sem videla to razstavo, so moji vpogledi in želje vse večje. Če mi bo še kdaj dano iti v Slovenijo, si bom na vsak način skušala ogledati čim več Plečnikovih stvaritev. Do sedaj še noben slovenski umetnik ni imel retrospektivnih razstav v tako imenitnem prostoru kot je Centre Pompidou v Parizu. Plečnikove razstave so bile tudi po drugih evropskih mestih in končno smo si jo lahko ogledali tudi v Washingtonu, čeprav v manjšem obsegu. S tem si je slovenski arhitekt nadel sloves svetovnega občudovanja od pionirjev na tem področju v našem 20. stoletju.

Jože Plečnik izhaja iz preproste in globoko verne družine. Njegov oče je bil mizar iz vasi Rovte nad Vrhniko. V družini so bili trije fantje, najstarejši sin Andrej, rojen 1866, ki je postal duhovnik, najmlajši Janez, rojen 1875, ki je promoviral iz medicine na Dunaju, sestra Marija, ki je bila edina poročena. Svojega moža je zgubila kmalu in ostala sama s tremi otroki, ki so edini neposredni potomci Plečnikovega rodu. Končno ne pozabimo na našega Jožeta. Kot naš arhitekt sam pravi, sta njegova oče in mati dajala vse svoje moči plemenitemu boju za obstanek. Posebno materino poslanstvo je stalno združevalo celo družino v ljubezni.

V mladosti naš veliki arhitekt ni imel veliko šolskih uspehov. Pozneje pa je bil sprejet na arhitekturni oddelek dunajske umetniške akademije in so se mu tako odprla vrata v njegovo priljubljeno stroko. Služboval je najprvo na Dunaju, kjer je zelo zaslovel posebno s Zacherlovo palačo in cerkvijo sv. Duha. V teh dunajskih letih, tik preden je sprejel profesuro na praški umetnostni akademiji 1911. leta, je bil tudi v tesnih zvezah z znanim kiparjem Ivanom Mestrovicem. Le ta ga je že s takratnim vplivom skušal pridobiti za člana beograjskega odbora na jugoslovanski umetniški zbornici, katero pa je naš narodnjak vljudno odklonil. Čeprav je bilo njegovo bivanje v tujini po svoje žrtev, je vendar zaradi sile razmer ostal na tujem. Sam je pisal bratu v domovino, da si nič bolj ne želi kot pa zopet biti Kranjec na slovenski zemlji. Bal se je tudi, da bi se preveč oddaljil od domačega značaja in sploh vsega, kar je slovenskega.

Ko so se Plečniku vendar odprla vrata v domovino 1920. leta, je naša stara Ljubljana istočasno pričela spreminjati svoje lice. V času dobrih 35 let je dobila pečat novega edinstvenega in elitnega mesta. Kot profesor za arhitekturno risanje na ljubljanski univerzi



je snoval in delal vsak trenutek svojega časa. Naj samo omenim nekaj njegovih stvaritev: ureditev Kongresnega trga v Lj. (1929), spomenik Ilirije (1933), ureditev poti na Ljubljanskem gradu, ljubljanske Žale (1937), Gregorčičev spomenik (1940), (kiparsko delo je Goršetovo), cerkev sv. Mihaela na lj. Barju (1942), ureditev Tivolija in ljubljansko Tromostovje (1932), s predlogi za ureditev središča mesta, ureditev Križank (1954). To so samo nekatera dela v slovenski prestolnici. Ne pozabimo pa tudi na neštete druge stvaritve kot so načrt za povečavo cerkve na Trsatu (1908) in cerkev Srca Jezusovega v Pragi. Dalje cerkev v Bogojini v Prekmurju (1927). Istočasno pa v Ljubljani še ureditev Šentjakobskega trga in cerkev sv. Frančiška v Šiški. Nešteti nas pa je tudi želja, da bi lahko tudi kmalu videli glavni oltar sv. Jožefa v Ljubljani, ki sedaj služi drugim namenom.

Razstava v Washingtonu je bila lično in nazorno pripravljena z lepim deset listnim pregledom važnejših del. Zdi se mi primerno, da za zaključek navedem lepo podane misli o našem arhitektu njegovega študenta še iz Prage: "Plečnik ni klasik v historičnem pomenu, on stoji zunaj tega ozkega, danega, zgrajenega klasicizma ter njegovega kánona. On se giblje prosto in svobodno tudi takrat, ko uporablje ustaljene in zgrajene slogovne forme ter gradi sam najvišji red, kot je klasicizem sam v sebi. Pri Plečniku se nič ne ponavlja na tak način, kot se je to že godilo kdaj, ampak je vse znova dokazano, najdeno in ustvarjeno. V njegovi umetnosti kajpak še žive stebri, zidci, a so tako, kakršnih še ni bilo nikdar. In pred vsakim njegovim delom vzkliknemo: Kakšen brezprimeren razpored! Kakšna neznana, osebna misel! Kakšno novo ravnovesje moči!..."

Nika B. Kovačič

Naša pot po Sloveniji

Iz "Slovenske ure" na radijski oddaji v Chicagu

SLOVENSKO ZAMEJSTVO

TRŽAŠKO – GORIŠKO – BENEŠKA SLOVENIJA – KOROŠKA

POGLEJTE ZEMLJEVID NA DRUGI STRANI.

Moramo si še ogledati pokrajine, ki so ostale zunaj slovenskih meja po nepravi odločbi in volji velikih zaveznikov; tam živi sedaj slovenska manjšina, ki spada nekaj pod Italijo, nekaj pod Avstrijo. Kako nepravilno za majhen narod, ki se ne more sam boriti s tanki in bajoneti. In ta narod krvavi že stoletja pod močnimi nasilniki – za tuje koristi.

1. TRŽAŠKO z mestom **Trst** ob Jadranskem morju!

Trst je bil že v srednjem veku važno pristanišče, kamor so se naseljevali ljudje z vseh vetrov. Danes je pomembno središče za industrijo in trgovino. Najbolj bogato in najmočnejše je bilo za časa avstrijskih Habsburžanov s povezavo znane železnice Dunaj – Trst. Mesto Trst ni bilo nikoli slovensko, pač pa na daleč njegova okolica – veliki večini še danes. Celotna slovenska skupina v vseh pokrajinah ni toliko trpela in se žrtvovala za slovenstvo kakor prav tržaška okolica in z njo vred vsa Primorska.

Zgodovina bo morala tudi Slovence prištevati med mnoge evropske narodne junake. Italijanski nacionalizem je Trstu naredil veliko škode: skoro je zatrl živahno prosvetno in šolsko dejavnost in zasedel gospodarske položaje.

II. GORIŠKO z mestom **Gorica** v slovenskem okolju:

Ta pokrajina se vleče v porečju reke Soče in po gričevju Krasa. V sosedstvu izgubljene Gorice so zgradili mesto Nova Gorica. V tem okolju Gorice živi močna slovenske manjšina, ki se še danes močno kulturno udejstvuje. Gorica ima v slovenski kulturni zgodovini pomembno mesto. Tako tudi še danes. Poleg Celja in Celovca izdaja Gorica svoje Mohorjeve knjige, ki poudarjajo slovensko zavednost.

V starih listinah je slovensko ime Gorica omenjeno prvič okrog leta 1.000, kar veliko pove. Mesto je trgovsko, industrijsko in turistično središče sedanje goriške. Nad mestom je znameniti goriški grad, kamor so leta 1714 zaprli tolminske kmečke puntarje in jih na glavnem mestnem trgu – z imenom Travnik – obglavili. Ob tem trgu stoji lepa baročna cerkev. Gorica in okolica je dala Slovincem poleg Gregorčiča se Preglja, Mahniča, Bevka, Gradnika, Kosmača. Nad lepo obdelano goriško ravnino se dviga vsem Slovincem znana in stara božja pot Sveta gora, ki je v sedanjem letu imela rekordno število romarjev. Vsa Goriška pok-

rajina je bila v letih I. svet. vojne krvavo bojišče med Italijani in starimi Avstrijci. Tudi Slovenci so tukaj padli v velikem številu! Kdo izmed nas ne pozna tisto bridko – tožečo pesem: "Doberdob, oj Doberdob – slovenskih fantov grob"? Zares, težko razumemo to slovensko zgodovino!

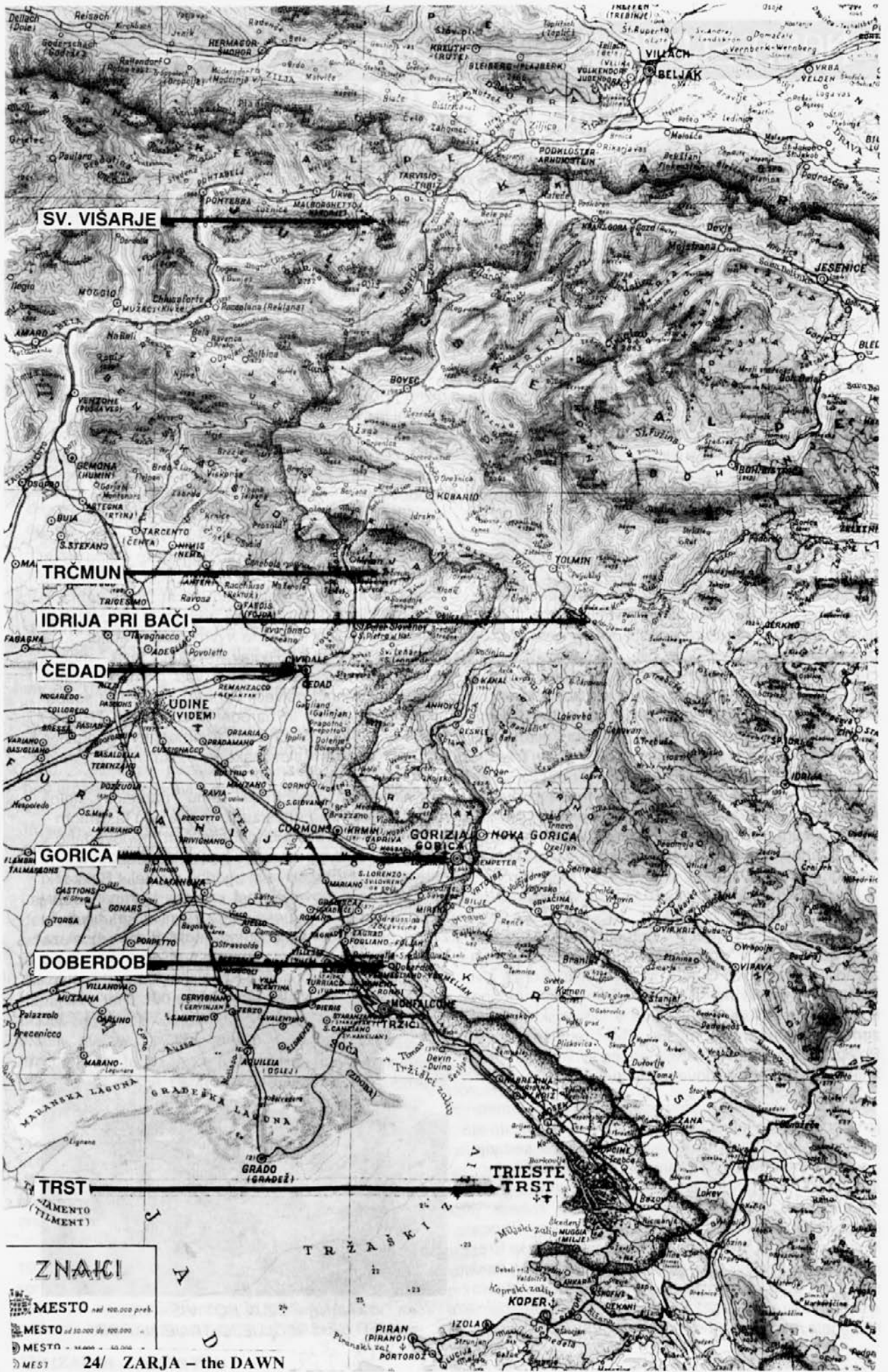
III. BENEŠKA SLOVENIJA z mesto **Čedad**:

Ob državni meji Jugoslavija – Italija se vleče navzgor proti severu prav nad Furlansko nižino že od "pamti-veka" slovenska deželica z imenom Beneška Slovenija. Stoletja dolgo so tukaj ljudje ohranili slovenski jezik, ki pa čedalje bolj umira. Deželica se v sredini navzgor vzdigne v vrh gore Matajur, ki je beneško-slovenski Triglav. Tukaj biva močna slovenska manjšina. Znana je vas Trčmun, v kateri se je rodil in umrl največji beneško-slovenski sodobnik, pesnik, učitelj in narodni buditelj Ivan TRINKO (1863 – 1954). – V Chicagu imamo številno družino Trinko z znanjem slovenskega jezika in z izvrstnim poslušom za petje.

Italijanska oblast je temu narodiču stalna mačeha. Najhujsa doba zanje je bila pod fašizmom – Musolinij, ko je bilo tudi duhovnikom prepovedano v cerkvi slovensko pridigati in moliti. Kdor ni ubogal, je šel v zapor. Pretresljiva je zgodba pisatelja Bevka, ki opisuje trdo duhovniško pot kaplana Martina Čedermaca. Pokrajina je posejana z revnimi kmetijami in že od nekdaj odhajajo odto ljudje "s trebuhom za kruhom". In če potujemo še višje proti severu pridemo v Rezijansko dolino, nato v Kanalsko dolino in še naprej na visoke VIŠARJE, našo božjo pot.



ZNANA BOŽJA POT VIŠARJE,
KJER SE SREČUJEJO TRIJE NARODI.



SV. VIŠARJE

TRČMUN

IDRIJA PRI BACI

ČEDAD

UDINE (VIDEM)

GORICA

GORIZIA (GORICA)

DOBERDOB

TRST

TRIESTE

ZNAČI

- MESTO nad 100.000 preb.
- MESTO od 20.000 do 100.000
- MESTO od 10.000 do 20.000
- MEST

"FOR THE YOUNG AT HEART"

DAVY'S COLUMN

The Leaf Collection

October brings a change of color to the leaves of the trees (at least, that's what happens in the Midwest.)

Thinking back to my grade school days, I remember that it was always in October that my teachers wanted us to put together a leaf collection.

One year, I believe I was in the fourth grade, in order to gather a nice variety of leaves, my mother and grandma decided we should go to the park. There was a greenhouse there, so I'd be able to get the scientific names of the trees, as well as the common names.

In her description of how big the greenhouse was, mom mentioned that it had banana trees. Well, say no more. Yours truly had to have a banana leaf. Living in the Midwest, I could just about guarantee that no one else would have one.

When I voiced my desire, grandma laughed. My mother said I couldn't have one because I wouldn't be able to remove it from the grounds.

"Sure, I can. I'll hide it in my pocket."

"You can't. It's too big."

"All right, then, I'll slip it under my coat. No one will see it. Mom, they won't miss one leaf."

I argued with her the whole way to the greenhouse. See, I just had to have one. It would make my collection so special, so unique. Finally, weary of

All Hallows E'en

*Never a trick on Halloween night,
only the cute, the small, the polite!
Lions and leopards, cavemen and
clowns,
pirates and princesses in sparkly
gowns.
ghosts tripping on sheets, the blackest
of cats,
and bewhiskered wonders in Abe
Lincoln hats
loomed from the shadows, kept door-
bells jingling!
To tremble at mini-ghouls, fierce and
spine-tingling,
to register terror-and firmly hold in
an impulse for hugging or chucking a
chin,
or passing out treats with a kiss in
between-
ah, that was the trick on this Hallo-
ween!*

Submitted by,
Vera Sebenik



arguing, mom surrendered the battle.

"Fine, if you want a banana leaf, you get yourself one."

(I know, now, she surrendered only because she knew in the end, she'd win the war.)

The first section of the greenhouse we visited was the "Tropical Section."

"That's a banana tree!" mom said pointing to the tree. "Would you, please, just look at those leaves and explain to me how you plan to smuggle it out of here under your coat or for that matter, get it in the car."

My jaw had fallen open. My eyes

had nearly popped out of my head. It was the biggest leaf I'd ever seen. Quite frankly, I didn't know God made them that big. It was the size of a surf board!

Gram was still laughing. Mom and I joined her. To think, I was going to tuck it under my coat. It wouldn't even fit in the car.

Thinking back to that Sunday still brings a smile, along with a bit of remorse. If only I could have figured a way to use that leaf. I still think it would have made one heck of an addition to my collection.

DAVY

AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION



LIFE
INSURANCE
FOR THE
FAMILY

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

2ND CLASS
POSTAGE
PAID
CHICAGO
ILLINOIS

Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500
Milwaukee, Wisconsin

ZEFRAN FUNERAL HOME

Louis Ron Zefran Frank J. Zefran
Marilyn E. Zefran Lois M. Zefran
1941 West Cermak Road
Chicago, IL 60608 847-6688

TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street
Joliet, IL 60435
First in service since 1908 Phone 772-0534

HABERMANN Funeral Home

805 N. 6th Street
Sheboygan, WI 53081

International Laser Graphics

4851 South Drexel Boulevard
Chicago, Illinois 60615
(312) 373-0500

Fast, efficient computer communication,
typesetting & interface



First
Midwest
Bank
Illinois
National Association

50 W. Jefferson Street
Joliet, Illinois 60431

Member F.D.I.C.
815-727-5222

Slovenian-International Cookbook

POTS & PANS

\$9.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers

FROM SLOVENIA TO AMERICA

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

ROŽE Z MOJIH VRTOV (FLOWERS FROM MY GARDENS)

\$8.50

Add \$1.50 postage & handling per book

Make checks payable to and send order to:

Slovenian Women's Union,
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432

GRDINA FUNERAL HOMES

CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300
1053 East 62nd St. 431-2088

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. Office 6502 St. Clair Ave.
481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

IT'S IN
EVERY
LOVE NIAN

CANVAS TOTE BAGS!

\$7.00 plus \$1.50 p & h

Send your order to:

Slovenian Women's Union
431 NO. Chicago St.,
Joliet, ILL. 60432